

4 Personal Personale

Die **Direktion** der Personalabteilung ist eine **zentrale Anlaufstelle** für sämtliche Informationen im Personalbereich und zwar sowohl für die Landesverwaltung als auch für die anderen öffentlichen Verwaltungen im Kompetenzbereich des Landes. Sie spielt dementsprechend bei den Vertragsverhandlungen für den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag und für das Lehrpersonal aller öffentlichen Schulen eine wichtige Rolle.

Der **Direktor** der Abteilung Personal ist **Mitglied** der von der Landesregierung aufgrund des Artikels 27 des Landesgesetzes vom 9.4.2009, Nr. 1, eingesetzten **Kommission** unter Vorsitz des Generaldirektors des Landes. Diese Kommission hat über die Eindämmung und Rationalisierung der Ausgaben zu wachen. Im Auftrag dieser Kommission entscheidet der Direktor der Personalabteilung gemeinsam mit der Direktorin des Organisationsamtes von Fall zu Fall, unter Berücksichtigung der Vorgaben der Landesregierung, über die Zuteilung von Hilfs- und Verwaltungspersonal an die Schulen. Allein die Einsparungen einer Viertelstelle senkt die Gesamtkosten um rund 8.000,00 Euro pro Jahr.

Die **Direktion der Personalabteilung** wirkte im Jahr 2013 an den Verhandlungen und beim Abschluss folgender Kollektivverträge mit:

1. Bereichsabkommen für das Lehrpersonal der Berufsschulen des Landes, der Fachschulen für land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung sowie der Musikschulen für den Zeitraum 2005-2008, unterzeichnet am 27.06.2013;
2. Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für das Jahr 2009, unterzeichnet am 13.06.2013;
3. Abkommen über Maßnahmen zur Einschränkung der laufenden Ausgaben des Landes, dessen Hilfskörperschaften und der Gemeinden aufgrund des Art. 10, Absatz 1, del L.G. Nr. 10 vom 20.12.2012, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 02.09.2013, Nr. 1301.

La **Direzione** della Ripartizione personale funge da **punto di riferimento** per tutte le informazioni in materia di personale sia per l'Amministrazione provinciale sia per le altre pubbliche amministrazioni che rientrano nella competenza provinciale o sono soggette alla vigilanza della Provincia. Di conseguenza ad essa spetta un ruolo determinante nella contrattazione collettiva intercompartimentale e di comparto per le scuole pubbliche di ogni ordine e grado.

Il **Direttore** della Ripartizione personale è **membro** della **commissione** insediata dalla Giunta provinciale ex art. 27 della legge provinciale n. 1 del 09.04.2009, presieduta dal Direttore Generale della Provincia. Questa commissione vigila sul contenimento e sulla razionalizzazione delle spese. Su incarico di tale commissione il Direttore della Ripartizione personale, di intesa con la Direttrice dell'Ufficio organizzazione decide caso per caso, nel rispetto delle direttive stabilite dalla Giunta provinciale, sull'assegnazione del personale ausiliario ed amministrativo alle scuole. La sola riduzione di un quarto di posto riduce i costi di 8 mila euro all'anno e 80 mila euro in 10 anni.

La **Direzione della Ripartizione personale** ha partecipato nel 2013 alle trattative e alla stipulazione dei seguenti contratti collettivi:

1. Contratto di comparto per il personale docente delle scuole professionali provinciali, della Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica e delle scuole di musica relativo al periodo 2005-2008, sottoscritto in data 27.06.2013;
2. Contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per l'anno 2009, sottoscritto in data 13.06.2013;
3. Accordo sulle misure di contenimento delle spese correnti della Provincia, dei suoi enti strumentali e dei comuni ai sensi dell'art. 10, comma 1, della L.P. 20.12.2012, n. 22, approvato con deliberazione della Giunta provinciale dd. 02.09.2013, n. 1301.

4. Bereichsübergreifender Kollektivvertrag zur Umsetzung des Generationenpaktes vom 26.11.2013

Die Verhandlungen zum **Bereichsabkommen für das Lehrpersonal** unter Punkt 1 dauerten 8 Jahre und betrafen sämtliche besonderen Aspekte der Personalordnung dieses Lehrpersonals. Mit diesem Vertrag konnte erstmals für das Lehrpersonal eine **Jahresarbeitszeit** eingeführt werden, wobei der Vertrag sämtliche Aufgaben und Leistungen dieses Personals beinhaltet. Komplex war vor allem auch die Einführung eines neuen Einstufungs- und Besoldungsmodells, mit dem der Besonderheit dieses Personals und vor allem auch der besonderen Zugangsvoraussetzungen Rechnung getragen wurde. Eine große Herausforderung war dabei die Regelung des Übergangs von der bisherigen Einstufungs- und Besoldungsstruktur des Fach- und Musiklehrpersonals sowie des Lehrpersonals mit dreijährigem und fünfjährigem Hochschulabschluss in die neue Besoldungsstruktur. Für das Lehrpersonal mit Hochschulabschluss beträgt die durchschnittliche wöchentliche Unterrichtszeit 20, für das Fachlehrpersonal 22 und für das Lehrpersonal der Musikschulen 24 Stunden. Die Verhandlungen zur Arbeitszeit haben wesentlichen Anteil an den jahrelangen Vertragsverhandlungen.

Der **Landeszusatzvertrag** unter Punkt 2 war, wie immer, ebenfalls komplex, da für dieses Lehrpersonal weiterhin der staatliche Kollektivvertrag bezüglich des Grundgehältes zu berücksichtigen ist.

Das **Abkommen unter Punkt 3** fußt auf einem politischen Kompromiss, der im Landtag im Zuge der Genehmigung des Finanzgesetzes für das Jahr 2013 erzielt wurde und aufgrund dessen die Einsparungen der laufenden Ausgaben im Ausmaß bis zu 0,5% der laufenden Ausgaben von 15 Millionen im Einvernehmen mit den Gewerkschaften erzielt werden mussten. Dies hatte zur Folge, dass im Zuge der Verhandlungen mit den Gewerkschaften zusätzlich zu dem im Landtag erzielten Kompromiss ein weiterer Kompromiss angestrebt werden musste. Für die Einsparungen wurde ein Maximum von 0,5 % der laufenden Ausgaben vorgegeben. Aufgrund des getroffenen Abkommens wurde für das Jahr 2013 eine Einsparung von 4,04 und für das Jahr 2014 von 5,78 Millionen Euro veranschlagt.

Der **Bereichsübergreifende Kollektivvertrag zum Generationenpakt** wurde von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 1641 vom 21.10.2013 genehmigt. Dies erfolgte in Umsetzung des von der Landesregierung genehmigten Mehrjahresplanes für die Beschäftigungspolitik 2013 - 2020, wobei die Umsetzung kostenneutral erfolgen muss. Für die Umsetzung ist eine gesetzliche Bestimmung erforderlich, die ins Finanzgesetz des Landes für das Jahr 2014 eingebaut wurde.

4. Contratto collettivo intercompartimentale per l'attuazione del patto generazionale del 26.11.2013.

La contrattazione per il **contratto di comparto per il personale docente** di cui al punto 1 durava 8 anni e riguardava tutti gli aspetti particolari dell'ordinamento del personale docente. Con tale contratto è stato per la prima volta introdotto un orario di lavoro annuo, e allo stesso tempo vi sono comprese tutte le attività e prestazioni di tale personale. Particolarmente complessa era la previsione di un nuovo modello d'inquadramento e di retribuzione, dovendo tener conto della particolarità di tale personale e soprattutto dei particolari requisiti professionali di accesso. In tale contesto costituiva un grande impegno stabilire la disciplina transitoria per il passaggio dall'attuale struttura di inquadramento e di retribuzione del personale docente di materie tecniche professionali e musicali nonché del personale docente con diploma di laurea triennale e quinquennale nella nuova struttura retributiva. Per il personale laureato l'orario di insegnamento settimanale medio è di 20, per il personale di materie tecnico professionali di 22 e per il personale delle scuole di musica di 24 ore. La contrattazione sull'orario di lavoro è la principale causa per la lunga durata della contrattazione.

Il **contratto collettivo provinciale** di cui al punto 2, era, come sempre, complesso, dato che per tale personale docente continua ad applicarsi il trattamento fondamentale previsto dal contratto collettivo statale.

L'**accordo di cui al punto 3** si basa su un compromesso politico raggiunto in Consiglio provinciale in occasione dell'approvazione della legge finanziaria per il 2013. Tale compromesso prevedeva di stabilire le misure di contenimento delle spese correnti previo accordo con le organizzazioni sindacali e nella misura non superiore al 0,5% delle spese correnti, con la conseguenza che anche in sede di contrattazione con le organizzazioni sindacali doveva essere accettato un altro compromesso oltre a quello già concordato in Consiglio provinciale. Sulla base dell'accordo raggiunto per il 2013 è stato ottenuto un risparmio di 4,04 e per il 2014 di 5,78 milioni di euro.

Il **contratto collettivo intercompartimentale per il patto generazionale** è stato approvato dalla Giunta Provinciale con deliberazione n. 1641 del 21.10.2013, concernente l'attuazione del piano pluriennale per l'occupazione della Provincia per il periodo 2013- 2020, senza consentire costi aggiuntivi. Per tale attuazione è necessaria una disposizione di legge che è stata inserita nella legge finanziaria della Provincia per il 2014.

Personalkosten, Stellenabbau und Führungsstruktur

Durch die nicht erfolgte Anpassung der Gehälter des Personals des Landes, sämtlicher Schulen und der Südtiroler Sanitätsbetriebe an die Inflation laut ASTAT-Erhebung hat das Land seit 2010 mehr als 100 Millionen Euro eingespart.

Im Jahre 2013 wurde der laut Art. 13 des Landesfinanzgesetzes 2013 (Landesgesetz Nr. 15 von 2010) innerhalb 2015 zu erzielende **Stellenabbau** von 3% weitergeführt.

Mit dem Beschluss der Landesregierung vom 27.12.2013, Nr. 2023 wurden die Stellenkontingente von insgesamt 18.433,30 für die einzelnen Stellenpläne und Führungsstrukturen bestimmt.

Gemäß Vorgaben der Überwachungskommission, unter dem Vorsitz des Generaldirektors, ist in der Regel eine Nachbesetzung von freien Stellen nur möglich, wenn von der jeweiligen Abteilung ein nachvollziehbares Stellenabbauprogramm vorgelegt wird. Das Landesgesetz Nr. 22 vom 20.12.2012 berücksichtigt im Art. 10, Abs. 2, die neuen Pensionsbestimmungen auf Grund derer der Stellenabbau im vollen Umfang erst nach 2015 erfolgen kann.

Aufgrund der steigenden Zahlen an Schülern mit Migrationshintergrund und mit Inklusionsschwierigkeiten im Bereich Bildung kann der Stellenabbau in diesem Bereich erst nach 2015 ernsthaft in Angriff genommen werden, wobei allerdings beim nicht unterrichtenden Personal - dank Einsparungen beim Reinigungspersonal - die Zuwächse an zu reinigenden Flächen abgedeckt werden können.

Landtagsanfragen

Es wurden neunzehn Landtagsanfragen und sieben aktuelle Fragestunden beantwortet.

Disziplinarverfahren

Im Jahre 2013 wurden 31 Verfahren eingeleitet (2012 waren es 28 Verfahren). In das jeweilige Verfahren wurde auch die vorgesetzte Führungskraft miteinbezogen. In mehreren Fällen ergab sich das zu beanstandende Verhalten auch wegen Alkoholisierung oder wegen psychischer Probleme. Den beschuldigten Bediensteten wurde ein faires und transparentes Verfahren gewährleistet. Zwei Bedienstete wurden entlassen.

Costi del personale, riduzione dei posti in organico e struttura dirigenziale

A causa del mancato adeguamento degli stipendi del personale della Provincia, delle scuole e dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige all'inflazione accertata dall'ASTAT, la Provincia ha risparmiato a partire dal 2010 oltre 100 milioni euro.

Nel 2013 si è proseguito ai sensi dall'art. 13 della legge finanziaria della Provincia (legge provinciale n. 15 del 2010), nella riduzione dei posti da conseguire nella misura del 3% entro il 2015.

Con la deliberazione della Giunta provinciale del 27.12.2013, n. 2023 sono stati determinati i contingenti dei posti di complessivamente 18.433,30 posti delle singole piante organiche e strutture dirigenziali.

In base alle disposizioni della Commissione di vigilanza, presieduta dal Direttore Generale, la copertura di posti vacanti è consentita di norma solo qualora le rispettive ripartizioni presentano un programma plausibile per la riduzione dei posti in organico. La legge provinciale n. 22 del 20.12.2012 tiene conto delle nuove disposizioni sulla pensione e consente di raggiungere la piena riduzione dei posti anche successivamente al 2015.

Il crescente numero degli alunni con difficoltà di inserimento e di apprendimento comporta che la riduzione dei posti in organico in questo settore potrà essere attuata seriamente solo dopo il 2015, mentre invece in riferimento al personale non docente - grazie ai risparmi sul personale di pulizia - possono essere coperti le maggiori superfici da pulire.

Interrogazioni da parte dei Consiglieri provinciali

È stata data risposta a 19 interrogazioni e a 7 interrogazioni su temi di attualità.

Procedimenti disciplinari

Nel 2013 sono stati avviati 31 procedimenti disciplinari (nel 2012 erano 28 procedimenti). Nel procedimento è stato sempre coinvolto anche il Dirigente preposto. In alcuni casi i comportamenti contestati sono risultati causati da alcolismo o problemi psichici. Al personale coinvolto nei procedimenti disciplinari è stato sempre garantito un procedimento giusto e trasparente. 2 collaboratrici/collaboratori sono stati licenziati.

Disziplinarverfahren Procedimenti disciplinari	2011	2012	2013
1. Behängende Verfahren (zu Beginn des Jahres) Procedimenti pendenti (all'inizio dell'anno)	21	28	21
2. Eingeleitete Verfahren (im Jahr) Procedimenti avviati (nell'anno)	35	26	31
3. Abgeschlossene Verfahren, davon Procedimenti conclusi, di cui	28	25	36
- <i>Archiviert</i> <i>archiviati</i>	8	5	8
- <i>Verweise</i> <i>censure</i>	1	3	6
- <i>Gehaltskürzungen</i> <i>riduzioni di stipendio</i>	17	14	15
- <i>zeitweilige Dienstenthebung</i> <i>sospensione dal servizio</i>	0	0	1
- <i>Entlassung</i> <i>licenziamento</i>	2	3	2
- <i>Streichung aus der Rangordnung</i> <i>Cancellazione dalla graduatoria</i>			4
4. Behängende Verfahren (am Ende des Jahres) Procedimenti pendenti (alla fine dell'anno)	28	29	16

Schlichtungsverfahren

Bevor ein Arbeitsstreit vor das Arbeitsgericht gebracht wird, kann die Schlichtung vor der Schlichtungskommission bei der Personalabteilung oder bei der Abteilung Arbeit versucht werden. Erfolgreich waren die Schlichtungen bei der Schlichtungskommission der Personalabteilung unter dem Vorsitz von Dr. Luis Enderle. Von 17 Schlichtungsanträgen konnten neun verglichen werden. Bei der Schlichtungskommission der Abteilung Arbeit wurde von fünf Schlichtungsversuchen zwei verglichen und einer wurde zurückgezogen.

Procedure di conciliazione

Prima di avviare una controversia di lavoro presso il Giudice del lavoro è possibile presentare un'istanza di conciliazione alla Commissione di conciliazione presso la Ripartizione personale o presso la Ripartizione lavoro. Le conciliazioni presso la Commissione di conciliazione della Ripartizione personale presieduta dal Dott. Luis Enderle hanno avuto particolare successo. Delle 17 istanze di conciliazione, 9 sono state conciliate. Presso la Commissione di conciliazione della Ripartizione lavoro su 5 istanze di conciliazione due sono state conciliate, mentre una è stata ritirata.

	Schlichtungskommission beim Arbeitsamt Commissione di conciliazione presso l'Ufficio del lavoro		Schlichtungskommission bei der Personalabteilung Commissione di conciliazione presso la Ripartizione personale	
	2012	2013	2012	2013
Schlichtungsanträge, davon Istanze di conciliazione, di cui	2	5	19	17
- verglichen transatte	2	2	9	9
- nicht verglichen non transatte	0	2	6	8
- behängende Verfahren procedimenti pendenti	0	-	3	-
- teilweise Schlichtung conciliato in parte	0	-	1	-
Zurückgezogen Ritirate		1		

Streitfälle bei Gericht

Die Rekurse ans Verwaltungsgericht haben praktisch keine Bedeutung mehr, da dieses Gericht nur mehr für Rechtsfragen im Zusammenhang mit Wettbewerbsverfahren zuständig ist. Der Umstand, dass 2013 nur ein Rekurs eingereicht wurde, beweist, dass sich bei den Wettbewerbsverfahren keine größeren Probleme ergeben haben.

Procedimenti giurisdizionali

I ricorsi al tribunale di Giustizia amministrativa non hanno ormai più particolare rilevanza perché tale tribunale è ora competente solamente per questioni giuridiche connesse con le procedure concorsuali. Il fatto che nel 2013 sia stato presentato un unico ricorso dimostra che nelle procedure concorsuali non si sono manifestati problemi di una certa rilevanza.

A) Arbeitsgericht Giudice del lavoro	Landesgericht Tribunale di Bolzano		Oberlandesgericht Corte di appello		Kassationsgerichtshof Corte di Cassazione	
	2012	2013	2012	2013	2012	2013
• Eingereichte Rekurse Ricorsi proposti	6	16	0	4	0	-
• Behängende Verfahren am 31.12. Procedimenti pendenti al 31.12.	15	13	4	4	10	14
• Ergangene Urteile, davon Sentenze emesse, di cui	4	21	1	2	2	3
- zugunsten der Verwaltung favorevoli per l'Amministrazione	1	5	0	2	1	2
- zugunsten der Rekurssteller favorevoli per i ricorrenti	0	2	0	-	1	1
- Rekurse abgelehnt Ricorsi respinti	0	1	0	-	0	-
- verglichen transatte	3	11	1	-	0	-
- erloschen estinto		2				

B) Verwaltungsgerichtsbarkeit Giustizia Amministrativa	Regionales Verwaltungsgericht Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa		Staatsrat Consiglio di Stato	
	2012	2013	2012	2013
• Eingereichte Rekurse Ricorsi proposti	0		0	1
• Behängende Rekurse am 31.12. Procedimenti pendenti al 31.12.	8		2	2
• Ergangene Urteile, davon Sentenze emesse, di cui	1		0	-
- zugunsten der Verwaltung favorevoli per l'Amministrazione	1		0	-
- zugunsten der Rekurssteller favorevoli per i ricorrenti	0		0	-
- Rekurse abgelehnt Ricorsi respinti	0		0	-
- erloschen estinto	0		0	-

Arbeitsschutz

Die Dienststelle für Arbeitsschutz (DAS) in der Personalabteilung sorgt für die Umsetzung der Maßnahmen für den Gesundheitsschutz und die Sicherheit am Arbeitsplatz in allen Tätigkeitsbereichen der Landesverwaltung und für Schulen jeglicher Art.

Im Laufe des Schuljahres 2012-2013 wurden folgende wesentliche Maßnahmen durchgeführt:

1. Lokalaugenscheine und Berichte

Die Lokalaugenscheine wurden zwecks Erhebung von Risikofaktoren vorgenommen und entsprechende Berichte mit Mängelaufstellungen und Maßnahmenvorschlägen erstellt, für:

Lokalaugenscheine in: Sopralluoghi in:	2010	2011	2012	2013
Kindergärten Scuole dell'infanzia	18	11	45	6
Grund- und Mittelschulen Scuole primarie e secondarie di I° grado	39	25	24	16
Oberschulen Scuole secondarie di II° grado	15	10	10	4
Berufsschulen Scuole professionali	10	13	8	16
Haushaltungs- und Landwirtschaftsschulen Scuole agrarie e di economia domestica	1	2	1	7
Musikschulen Scuole musicali	9	2	0	3
Verwaltungsgebäude Edifici provinciali amministrativi	16	17	30	30
Neu- und Umbauten von Gebäuden Costruzioni e risanamenti di edifici		21	18	15

Die Begleitung von Neu- und Umbauten erfolgte für 4 Kindergärten (Latsch, Pfalzen, Prad und Rode-neck), 5 Staatsschulen (GS. Plaus, MS. St. Valentin auf der Haide, GS Gummer, RG/GOB Meran, Hum. Gymn. „Carducci“ Bozen), 4 Landesschulen (FS Fürstenburg, LBS „Hannah Arendt“ Bozen, FOS Landwirtschaft Auer, LBS „Ritz“ Meran) und den zwei neuen Landesgebäuden (neues Zivilschutzgebäude und „Trade Center“).

Im Rahmen dieser Begleitung nimmt die Dienststelle für Arbeitsschutz an technischen Koordinierungssitzungen teil und führt folgende Lokalaugenscheine durch:

- in der Rohbauphase, vor Beginn der Installationen der technischen Anlagen,

Sicurezza sul lavoro

Il Servizio di prevenzione e protezione (SPP) presso la Ripartizione Personale si occupa della messa in atto delle misure di prevenzione e protezione per la salute e la sicurezza dei lavoratori in ogni settore dell'Amministrazione provinciale e nelle scuole di ogni ordine e grado.

Nel corso dell'anno scolastico 2012-2013 sono state svolte le seguenti attività fondamentali:

1. Sopralluoghi e relazioni

I sopralluoghi sono stati svolti per il rilevamento dei fattori di rischio. Nelle relazioni sono state indicate le non conformità e segnalate le proposte di intervento per:

L'assistenza per la costruzione/risanamento di edifici ha riguardato 4 scuole dell'infanzia (Laces, Falzes, Prato allo Stelvio, Rodengo), 5 scuole statali (Sc.prim. Plaus e Gummer, Sc. sec. di primo grado San Valentino, Liceo scient./ITI Merano, Liceo umanistico "Carducci" Bolzano), 4 scuole provinciali ("Fürstenberg", "Hannah Arendt", Ora, "Ritz") e due edifici provinciali (nuovo centro per la protezione civile e "Trade Center").

Nell'ambito di questa collaborazione il Servizio di prevenzione e protezione partecipa alle sedute tecniche di coordinamento ed esegue i seguenti sopralluoghi:

- in fase di costruzione, prima dell'installazione degli impianti tecnologici

- in der Einrichtungsphase und
- vor der Übergabe des Gebäudes an die Nutzer.

All dies, um eventuelle Mängel im Bereich der Hygiene und Sicherheit am Arbeitsplatz und teure Nachrüstungen zu vermeiden.

2. Sicherheitsberichte

Die Sicherheitsberichte werden in Zusammenarbeit mit den Beauftragten des Arbeitsschutzdienstes laufend aktualisiert und mit Hilfe von Informatikprogrammen (VDT) erstellt:

Erstellte bzw. aktualisierte Sicherheitsberichte: Documenti di valutazione dei rischi prodotti o aggiornati:	2010	2011	2012	2013
Kindergartendirektionen Circoli didattici di scuole dell'infanzia	0	9	12	12
Schulsprengel Istituti comprensivi e pluricomprensivi	34	41	35	34
Oberschulen Scuole secondarie di II° grado	10	26	19	14
Berufsschulen Scuole professionali	12	7	11	17
Haushaltungs- und Landwirtschaftsschulen Scuole di economia domestica ed agrarie	1	0	0	2
Musik institute Istituti musicali	2	4	1	2
Landesabteilungen und -bereiche Ripartizioni e settori provinciali	138	134	143	9

3. Periodische Konferenzen zum Arbeitsschutz, Sitzungen und Treffen

Die periodischen Konferenzen zum Arbeitsschutz sind gesetzlich mindestens einmal jährlich abzuhalten. An diesen Konferenzen diskutieren die Arbeitgeber, Betriebsärzte, Sicherheitssprecher und Leiter der jeweiligen Dienststellen für Arbeitsschutz die vorgenommenen und die zukünftigen Arbeitsschutzmaßnahmen vor Ort. Für komplexe Bereiche/Schulen wurden Einzelkonferenzen abgehalten, für einfache Bereiche/Schulen hingegen, homogene Sammelkonferenzen.

- nella fase di allestimento degli arredi
- prima della consegna dell'edificio agli utenti.

Tutto questo al fine di prevenire eventuali carenze nell'ambito dell'igiene e della sicurezza sul lavoro e evitare successivi, costosi interventi di ripristino.

2. Documenti di valutazione dei rischi

I documenti di valutazione dei rischi sono aggiornati continuamente e vengono prodotti in collaborazione con gli Addetti ai servizi di prevenzione e protezione e con l'ausilio di programmi informatici (VDT):

3. Conferenze periodiche di prevenzione e protezione, riunioni e incontri

Le conferenze periodiche di prevenzione e protezione vengono indette, come previsto dalla legge, almeno una volta all'anno. Alle riunioni partecipano i datori di lavoro, i medici competenti, i rappresentanti dei lavoratori per la sicurezza ed i responsabili dei servizi di prevenzione e protezione dai rischi. Nel corso delle riunioni si discutono i provvedimenti intrapresi e da intraprendere nell'ambito della sicurezza sul lavoro. Per settori/scuole complessi sono state svolte riunioni singole, mentre per settori/scuole semplici, riunioni collettive omogenee.

Jahreskonferenzen für Arbeitssicherheit: Conferenze annuali per la sicurezza sul lavoro:	2010	2011	2012	2013
Kindergartendirektionen Circoli didattici di scuole dell'infanzia	2	1	10	1
Schulsprengel Istituti comprensivi e pluricomprendivi	23	10	8	9
Oberschulen Scuole secondarie di II° grado	20	18	7	7
Berufsschulen Scuole professionali	16	13	13	14
Haushaltungs- und Landwirtschaftsschulen Scuole agrarie e di economia domestica	5	5	5	6
Musik institute Istituti musicali	2	2	2	2
Landesabteilungen und -bereiche Ripartizioni e settori provinciali	17	10	10	4

In weiteren 110 Treffen mit Vertretern öffentlicher Verwaltungen und Arbeitgebern/Führungskräften in der Landes- und Schulverwaltung wurden spezifische Probleme diskutiert und größtenteils gelöst.

In 10 Arbeitsgruppen wurden folgende Thematiken erörtert und nach guten Lösungen für unsere Kunden gesucht:

- Asbesterberhebung in öffentlichen Gebäuden;
- Formaldehyderhebung in allen Landes- und Schulgebäuden;
- Projekt zur Anpassung der Risikobewertung „Manuelle Handhabung von Lasten“ des Hilfspersonals der Schulen, in enger Zusammenarbeit mit der Arbeitsmedizin und dem Amt für Schulpersonal in der Personalabteilung durchgeführt und abgeschlossen;
- Projekt zur Überarbeitung der Risikobewertung „Lärmaussetzung“ der Musiklehrer aller Schulen, in Zusammenarbeit mit der Arbeitsmedizin durchgeführt und abgeschlossen;
- Projektstart zur landesweiten Radonerhebung in allen Landes- und Schulgebäuden, in Zusammenarbeit mit der Landesagentur für Umwelt und den Beauftragten und Leitern der internen Dienststellen für Arbeitsschutz;
- periodischer Austausch von Informationen mit dem Amt für Bauhaltung;
- Teilnahme an der Arbeitsgruppe „Koordinierung LASD der Regionen und autonomen Provinzen Italiens“;
- Teilnahme an der nationalen Arbeitsgruppe „Ausbildung“ der Arbeitsinspektoren aller Regionen Italiens;
- Erstellung der Statistik der Arbeitsunfälle des

In ulteriori 110 incontri con rappresentanti di amministrazioni pubbliche e datori di lavoro/dirigenti dell'Amministrazione provinciale e delle scuole sono stati discussi e in gran parte risolti problemi specifici.

In 10 gruppi di lavoro sono state trattate le seguenti tematiche con lo scopo di trovare delle soluzioni ottimali per i nostri clienti:

- rilevamento amianto negli edifici pubblici
- rilievo del rischio formaldeide in tutti gli edifici provinciali e scolastici
- esecuzione e conclusione del progetto per l'aggiornamento della valutazione del rischio "Movimentazione manuale carichi e movimenti ripetuti" per il personale ausiliario delle scuole, in stretta collaborazione con la Medicina del lavoro e l'Ufficio personale delle scuole presso la Ripartizione Personale
- esecuzione e conclusione del progetto per l'aggiornamento della valutazione del rischio "rumore" per i docenti di musica di tutte le scuole, in collaborazione con la Medicina del lavoro
- avvio del progetto a livello provinciale per il rilievo del radon in tutti gli edifici provinciali e scolastici, in collaborazione con l'Agenzia Provinciale per l'Ambiente, gli Addetti ed i Responsabili dei singoli Servizi di prevenzione e protezione interni
- scambio periodico di informazioni con l'Ufficio manutenzione opere edili
- partecipazione al gruppo di lavoro "Coordinamento RSPD delle Regione e Province autonome d'Italia"
- partecipazione al gruppo di lavoro nazionale "Formazione" degli ispettorati del lavoro d'Italia
- elaborazione della statistica degli infortuni sul la-

Jahres 2012 für alle Landesabteilungen und für die Schulen jeglicher Art in Südtirol;

- Zusammenarbeit mit der Abteilung 11 hinsichtlich der Ausarbeitung eines digitalen Notfallplanes für die größeren Landhäuser. Fertig gestellt wurde jener für das Landhaus 2.

4. Aus- und Fortbildung

In 11 Kursen wurden 283 Bedienstete als Beauftragte der internen Dienststellen für Arbeitsschutz und in 57 Kursen 1.000 Mitglieder von Notfalleinsatzgruppen (für Brandschutz und Erste Hilfe) aus- und fortgebildet. In weiteren 9 Kursen wurde das Personal zu spezifischen Risiken informiert und geschult („Lärmexposition“ für Musiklehrerinnen und -lehrer; „Maschinensicherheit in technischen Bereichen“ für Leiter und Beauftragte interner Dienststellen für Arbeitsschutz; „Sicherheitskurs für Arbeiten mit Höhenlagen“ für Techniker und Arbeiter der Abt. 4, 10, 30 und 32; „Kindernotfallkurs“ für Bedienstete des Landeskleinkinderheimes I.P.A.I.).

Dabei wurde der Großteil der Kurse für Arbeitsschutzbeauftragte in Eigenregie durchgeführt, d.h. die Dienststelle für Arbeitsschutz stellte eigenes Personal als Referentinnen und Referenten und übernahm in allen 77 Kursen die gesamte Organisation.

Über die Lernplattform „Copernicus“ wurde der E-learning-Kurs für die vierstündige „generelle Grundausbildung aller Arbeitnehmer“ geschaffen.

Dies im Rahmen des Projektstartes zur Ausbildung aller Arbeitnehmer Südtirols gemäß Art. 37 des Einheitstextes zum Arbeitsschutz mit Hilfe von E-learning-Kursen. Diese sollen in internen und externen Arbeitsgruppen unter der Führung der zentralen Dienststelle für Arbeitsschutz in der Personalabteilung, in enger Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Wirtschaftsring und der EURAC erstellt werden.

Personalaufnahme

Das Amt für Personalaufnahme ist für alle Personaleinstellungen zuständig, soweit die Verträge abhängige Arbeitsverhältnisse regeln und nicht in die Zuständigkeit der Ämter für Schulpersonal und für Kindergartenpersonal fallen. In diesem Zusammenhang führt das Amt Auswahlverfahren und öffentliche Wettbewerbe durch und erstellt Rangordnungen für alle Berufsbilder der Landesverwaltung, einschließlich des unterrichtenden Personals der Berufsschu-

voro per l'anno 2012 per tutte le ripartizioni e le scuole di ogni ordine e grado in Alto Adige

- collaborazione con la Ripartizione 11 per l'elaborazione del piano d'emergenza digitale per gli edifici provinciali più grandi. È stato completato il piano per il Palazzo provinciale 2.

4. Corsi di formazione ed aggiornamento

In 11 corsi sono stati formati ed aggiornati 283 dipendenti come Addetti al Servizio di prevenzione e protezione ed in 57 corsi 1.000 membri delle squadre d'emergenza (antincendio e pronto soccorso). In altri 9 corsi di formazione, il personale è stato informato e formato su rischi specifici ("Esposizione al rumore" per il personale docente di Musica, "Sicurezza dei macchinari in ambiti tecnici" per Responsabili ed Addetti ai Servizi interni di prevenzione e protezione, "Corso di sicurezza per lavori in altezza" per tecnici e operai delle Ripartizioni 4, 10, 30 e 32, "Pronto soccorso per bambini" per il personale dell'I.P.A.I.).

Gran parte dei corsi di formazione per gli Addetti al Servizio di prevenzione e protezione sono stati eseguiti con risorse interne; il Servizio di prevenzione e protezione ha utilizzato il proprio personale come relatrici e relatori. Ha organizzato direttamente tutti i 77 corsi di formazione.

Sulla piattaforma didattica "Copernicus" è stato elaborato il corso di formazione di quattro ore: "Formazione generale per i lavoratori".

Questo corso è stato elaborato nell'ambito del progetto per la formazione di tutti i lavoratori dell'Alto Adige, ai sensi dell'art. 37 del Testo unico in materia di sicurezza sul lavoro, tramite formazione E-Learning. I corsi saranno elaborati in gruppi di lavoro interni ed esterni sotto il coordinamento del Servizio di prevenzione e protezione centrale presso la Ripartizione Personale, in stretta collaborazione con il "Südtiroler Wirtschaftsring" e l'EURAC.

Assunzione personale

L'Ufficio assunzioni personale si occupa delle diverse assunzioni da effettuare mediante contratti di lavoro dipendente, ad eccezione di quelli ricadenti nella competenza degli Uffici personale delle scuole e personale scuole materne. In questo ambito, organizza selezioni e concorsi e forma graduatorie per tutti i profili professionali presenti nell'Amministrazione provinciale, compreso il personale insegnante delle scuole professionali e quello delle scuole di

len und Musikschulen des Landes. Es führt weiters die Rangordnungen der Praktikanten, der Beschäftigungslosen und der Menschen mit Behinderung; es befasst sich mit den Zugangsvoraussetzungen für die Aufnahme in den Landesdienst, ist zuständig für die Einstellung von Saisonsbediensteten, für die Versetzungen, die Abkommandierungen zur Landesverwaltung und die Verträge mit Journalisten. Es verwaltet und aktualisiert den Stellenplan der gesamten Landesverwaltung und führt die Daten zum Sprachgruppenverhältnis.

Neben den ordentlichen Organisations- und Verwaltungsaufgaben des Amtes nehmen Information und Beratung einen erheblichen Teil der Arbeitszeit in Anspruch, wobei zum „Publikum“ interessierte Bürger und bereits Bedienstete gleichermaßen gehören, wie Ämter und Organe der Verwaltung selbst.

Wettbewerbe

Im Jahr 2013 sind insgesamt 12 öffentliche Wettbewerbe durchgeführt worden, für welche sich 475 Kandidatinnen und Kandidaten beworben haben - mehr als doppelt so viele wie im Vorjahr - (davon 212 Männer und 263 Frauen), wovon insgesamt 293 bzw. 62% teilgenommen haben. 64 bzw. 22% der Bewerberinnen und Bewerber (davon 30 Männer und 34 Frauen) wurden als Gewinnerinnen und Gewinner erklärt oder haben die Eignung erlangt. Die Bewertungsverfahren sind hier nicht inbegriffen.

Zusätzlich wurde 1 Auswahlverfahren durchgeführt; dabei handelt es sich um ein vereinfachtes Wettbewerbsverfahren für Berufsbilder bis zur VI. Funktionsebene. Dazu wurden 4 Kandidaten (ausschließlich im Berufsbild spezialisierter Straßenwärter) eingeladen, wovon insgesamt 2 die Eignung erlangt haben.

Für die Abwicklung der Wettbewerbe (mit Ausnahme der Ausbildungswettbewerbe) konnte im Jahr 2013 der durchschnittliche Zeitraum von drei Monaten ab Veröffentlichung im Amtsblatt der Region eingehalten werden.

Weiters wurden 20 Angebote von Stellen über die Mobilität bearbeitet und 7 Auswahlgespräche geführt.

Eine besondere Kategorie der öffentlichen Wettbewerbe stellen die „Bewertungsverfahren“ für das unterrichtende Personal dar. Je nach Ausbildung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer dauert das gesamte Wettbewerbsverfahren ein bis drei Schuljahre. In dieser Zeit absolvieren die neu eingestellten Lehrpersonen berufsbegleitend eine pädagogisch-didaktische Ausbildung, am Arbeitsplatz Schule

musica della Provincia. L'Ufficio assunzioni personale segue inoltre le graduatorie dei praticanti, dei disoccupati e delle persone con disabilità. Oltre a questo si occupa di requisiti di assunzione, di assunzioni di personale stagionale, dei trasferimenti, dei comandi di personale verso l'Amministrazione provinciale e dei contratti di lavoro dei giornalisti. Amministra e mantiene aggiornata la pianta organica dell'intera Amministrazione provinciale ed effettua i conteggi per i dati sulla proporzionale linguistica.

Accanto ai compiti istituzionali di amministrazione ed organizzazione dell'ufficio, assorbono una parte consistente del tempo anche l'attività di informazione e la consulenza, sia al pubblico che a personale già dipendente, nonché verso altri organi ed uffici dell'amministrazione stessa.

Concorsi

Nel 2013 sono stati espletati complessivamente 12 concorsi pubblici, per i quali hanno inoltrato domanda complessivamente 475 candidate e candidati - più del doppio rispetto all'anno precedente - (di cui 212 uomini e 263 donne), di cui si sono presentati complessivamente 293 ovvero il 62%. Sono risultati vincitrici e vincitori o hanno conseguito l'idoneità all'impiego complessivamente 64 ovvero il 22% delle candidate e dei candidati (di cui 30 uomini e 34 donne). Le procedure di valutazione non sono qui comprese.

Inoltre è stato svolto 1 reclutamento mediante prove selettive, che è una procedura concorsuale semplificata per profili professionali fino alla VI qualifica funzionale. Sono stati invitati complessivamente 4 candidati (esclusivamente per il profilo di cantoniere stradale specializzato), di cui complessivamente 2 hanno conseguito l'idoneità all'impiego.

Il tempo medio di espletamento dei concorsi, a decorrere dalla pubblicazione del bando nel Bollettino Ufficiale della Regione, nel 2013 è stato mantenuto intorno ai 3 mesi (ad eccezione dei corsi concorsi).

Inoltre sono state evase 20 offerte di posti tramite mobilità e sono stati condotti 7 colloqui di selezione.

Una speciale categoria di concorsi pubblici è costituita dalle procedure di valutazione per il personale insegnante, che si svolgono su periodi di uno, due o tre anni scolastici, a seconda della situazione formativa. Durante tale periodo gli insegnanti neoassunti assolvono in servizio una formazione pedagogico-didattica; sul luogo di lavoro - cioè a scuola - essi vengono accompagnati e sostenuti dai tutor e infine

werden sie von Tutoren begleitet und unterstützt und schließlich von der Prüfungskommission bewertet. Mit dem Erlangen der positiven Abschlussbewertung „Für die Ausübung des Lehrberufs geeignet“ erwerben die Lehrpersonen die Voraussetzung für einen unbefristeten Arbeitsvertrag.

Die Abwicklung der Bewertungsverfahren ist nicht nach Kalenderjahren, sondern nach Schuljahren ausgerichtet, weshalb der Jahresbericht zum besseren Verständnis in zwei Teile gegliedert ist.

• Erstes Halbjahr 2013

Im ersten Halbjahr 2013 ist die Abwicklung von sieben (7), für das Schuljahr 2012-2013 ausgeschrieben Wettbewerbsverfahren fortgesetzt und abgeschlossen worden. Dabei waren an den Musikschulen und berufsbildenden Schulen des Landes aller drei Sprachgruppen 74 Prüfungskommissionen tätig; von den 172 zugelassenen und 143 effektiv teilnehmenden Lehrpersonen - 29 haben 142 das Wettbewerbsverfahren mit Erfolg abgeschlossen und die „Grundsätzliche Eignung“ oder die „Eignung für den Lehrberuf“ erworben.

• Zweites Halbjahr 2013

Im Hinblick auf die Ausschreibungen für das Schuljahr 2013-2014 und deren Gestaltung hat das zweite Halbjahr mit den entsprechenden Vorbereitungen begonnen. Das geschieht durch besonders enge Zusammenarbeit mit dem Amt für Schulpersonal, mit den Bereichen deutsche und italienische Berufsbildung und den dort angesiedelten Studienleitungen.

Im Anschluss wurden acht (8) Bewertungsverfahren ausgeschrieben, 42 Prüfungskommissionen eingesetzt, die Zulassung von 167 Lehrpersonen verfügt und Informationsveranstaltungen für die teilnehmenden Lehrpersonen in Bozen, Meran und Brixen veranstaltet.

Im zweiten Halbjahr hat sich zudem, ganz besonders rund um die Stellenwahlen im August, die Informations- und Beratungstätigkeit verdichtet, die infolge der engen Vernetzung mit einem komplexen zentralen Rangordnungssystem weit über die Belange der Bewertungsverfahren selbst hinausgeht.

valutati da una commissione d'esame. Conseguendo il giudizio finale positivo di "idoneo all'insegnamento" gli insegnanti acquisiscono il requisito per poter ottenere un incarico a tempo indeterminato.

Lo svolgimento delle procedure di valutazione non è strutturato per anni solari, bensì per anni scolastici, ragion per cui la relazione annuale in questo caso deve essere distinta in due parti.

• Primo semestre 2013

Nel primo semestre del 2013 è proseguito lo svolgimento delle sette (7) procedure di valutazione bandite per l'anno scolastico 2012-2013, che sono state quindi completate. Considerate tutte le scuole provinciali di musica e di formazione professionale per i tre gruppi linguistici, hanno preso parte a tali procedure 74 commissioni esaminatrici; dei 172 insegnanti ammessi, 142 hanno terminato con successo la procedura di valutazione e ottenuto la "idoneità sostanziale" ovvero la "idoneità all'insegnamento".

• Secondo semestre 2013

Per quanto riguarda i bandi per l'anno scolastico 2013-2014 e la loro strutturazione, il secondo semestre è cominciato con la rispettiva attività preparatoria. Ciò è avvenuto in stretta collaborazione con l'Ufficio personale delle scuole, con le aree Formazione professionale tedesca e Formazione professionale italiana e i relativi coordinamenti didattici.

Contemporaneamente sono state bandite 6 procedure di valutazione, sono state formate 42 commissioni d'esame, è stata disposta l'ammissione di 167 insegnanti e sono state organizzate sessioni informative pubbliche per i partecipanti a Bolzano, Merano e Bressanone.

Inoltre nel secondo semestre, specialmente in concomitanza della scelta dei posti del mese di agosto, si è intensificata l'attività di consulenza e informazione, che si è estesa ben oltre i limiti delle procedure di valutazione a motivo della stretta connessione con l'articolato sistema centrale delle graduatorie.

Anzahl Verfahren Numero procedure	An den verschiedenen Schulen tätige Prüfungskommissionen Commissioni attive nelle diverse scuole	Zugelassene Lehrpersonen Insegnanti ammessi	Lehrpersonen mit positivem Abschluss Insegnanti che hanno superato la procedura
15 (8+7)	116	339 (172+167)	143 (von/di 172)

Rangordnungen und befristete Aufnahmen in den Landesdienst

Die befristeten Aufnahmen in den Landesdienst erfolgen über Rangordnungen, welche aufgrund festgelegter Kriterien erstellt werden. Im Bezugsjahr wurden folgende Rangordnungen ausgearbeitet:

- 9 Rangordnungen für die verschiedenen Berufsbilder der Verwaltung (dreimal im Jahr für alle drei Sprachgruppen);
- 12 Rangordnungen für die verschiedenen Berufsbilder bzw. Fächer der Berufs- und Fachschulen sowie der Musikschulen des Landes;
- 9 Rangordnungen für die geschützten Personengruppen.

Zu diesem Zweck sind 4.364 Gesuche bearbeitet worden, und zwar 2.543 für allgemeine Rangordnungen und 1.821 zur Erteilung von Lehraufträgen an Landesberufsschulen, Fachschulen für Land-, Forst- und Hauswirtschaft sowie Musikschulen.

Insgesamt sind im Bezugsjahr über das Amt für Personalaufnahme 511 befristete und 78 unbefristete Arbeitsverträge abgeschlossen sowie 443 Vertragsabänderungen und Verlängerungen durchgeführt worden. Außerdem wurden in etwa 3.800 Änderungen an der Datenbank des Personals vorgenommen.

Beschäftigungslose

Die Verwaltung hat monatlich eine Rangordnung zur befristeten Aufnahme von Beschäftigungslosen erstellt (insgesamt 110 Ansuchen - fast doppelt so viele Ansuchen wie im Vorjahr); die fünf zu vergebenden Stellen wurden alle besetzt.

Versetzungen

Einmal jährlich wird vom Amt die Versetzungsrangordnung für das Verwaltungspersonal erstellt. Im Allgemeinen wurde ein steigender Trend bei den Versetzungen festgestellt. Im Jahr 2013 sind insgesamt 132 Versetzungen durchgeführt und 85 Ansuchen bearbeitet worden.

Praktikanten

Im Jahr 2013 sind bei der Landesverwaltung 172 Studenten und Jungakademiker zwecks Vervollständigung der schulischen Ausbildung als Praktikanten für maximal drei Monate eingestellt worden. Es wurden dafür sieben Rangordnungen erstellt und 1310 Ansuchen bearbeitet: dies entspricht einer Zunahme von fast 50% gegenüber dem Vorjahr.

Graduatorie e assunzioni a tempo determinato nell'Amministrazione provinciale

Le assunzioni a tempo determinato vengono effettuate attraverso graduatorie in base a criteri predefiniti. Nell'anno di riferimento sono state formate le seguenti graduatorie:

- 9 graduatorie per i diversi profili professionali nell'amministrazione (tre volte all'anno per i tre gruppi linguistici);
- 12 graduatorie per i diversi profili e rispettivamente materie di insegnamento delle scuole professionali nonché delle scuole di musica della Provincia;
- 9 graduatorie per le categorie protette.

A tal fine sono state istruite 4.364 domande: 2.543 per graduatorie per posti di amministrazione e 1.821 per il personale insegnante presso le scuole professionali, agrarie e di economia domestica nonché presso le scuole di musica.

Nell'anno di riferimento, dall'Ufficio assunzioni personale sono stati stipulati 511 contratti a tempo determinato, 78 contratti a tempo indeterminato, nonché 443 modifiche o proroghe di contratti. Sono state inoltre effettuate 3.800 modifiche nella banca dati del personale.

Disoccupati

L'Amministrazione ha formato ogni mese una nuova graduatoria per l'assunzione temporanea di persone disoccupate (110 domande complessive - quasi il doppio delle domande rispetto all'anno precedente); i 5 posti disponibili sono stati tutti assegnati.

Trasferimenti

Una volta l'anno l'Ufficio forma la graduatoria per i trasferimenti del personale amministrativo. In genere si riscontra una tendenza crescente dei trasferimenti. Nel 2013 sono stati effettuati complessivamente 132 trasferimenti e trattate 85 domande.

Tirocinanti

Nel corso del 2013 l'Amministrazione provinciale ha provveduto ad ammettere a tirocinio 172 studenti e neolaureati, al fine di completare la loro formazione scolastica. Il periodo di tirocinio ha una durata massima di 3 mesi. A tale scopo sono state stilate 7 graduatorie e sono state trattate 1310 domande: ciò rappresenta quasi un aumento del 50% a confronto dell'anno prima.

Verwaltungspersonal

Das Amt für Verwaltungspersonal betreut unterschiedliche Tätigkeiten, aus denen, bezogen auf das Jahr 2013, folgende Schwerpunkte hervorzuheben sind:

Die ständige Aktualisierung der vom Bereichsvertrag vom 4.7.2002 und vom bereichsübergreifenden Vertrag vom 12.2.2008 vorgesehenen Rechtsinstitute erfordert kontinuierliche Aufmerksamkeit. Besonders ins Gewicht fallen dabei die EDV-mäßige Verwaltung der Zulagen und die gebotene Interaktion mit anderen Bereichen (Zahlung der Bezüge, Aufbereitung der Daten für Pension und Abfertigung).

Im Maßnahmenregister der Personalabteilung sind im Jahr 2013 insgesamt 41.591 Maßnahmen verzeichnet. Davon hat das Amt für Verwaltungspersonal **7.414 Einzelmaßnahmen** erlassen (Beschlussanträge ausgenommen). Es handelt sich dabei, um die größten Gruppen herauszuheben, um Maßnahmen betreffend die Laufbahnentwicklung (2.229), das Familiengeld (1.295), Sonderurlaube für die Betreuung kranker Kinder (1.335), individuelle Gehaltserhöhungen (948), Ermächtigungen für Nebentätigkeiten (565) sowie bezahlte und unbezahlte Sonderurlaube, Wartestände usw. (mehr als 2.400).

Im Jahr 2013 wurden außerdem insgesamt **23.784 telematische Krankheitsatteste** (2012: 22.365) für das aus Krankheitsgründen abwesende Landespersonal und Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art verwaltet.

Führungs- und Koordinierungsaufträge

Innerhalb der **Führungsstrukturen** wird aus veraltungstechnischer Sicht eine **relativ hohe Mobilität** festgestellt, nicht zuletzt auch aufgrund der in den letzten Jahren eingeleiteten Neuordnung. Es handelt sich dabei sowohl um die Bestätigung bereits erteilter Führungsaufträge, als auch um Neuernennungen aufgrund der Auswahlverfahren und um die Ernennung der jeweiligen Stellvertreterinnen und Stellvertreter. Im Jahr 2013 wurden 157 Ernennungen vorgenommen und in 8 Fällen wurden die Koeffizienten für die Berechnung der Funktionszulagen geändert. Über das Jahr verteilt, handelt es sich nahezu um 500 Positionen, die dauerhaft betreut werden müssen.

Dasselbe gilt für die Koordinierungsaufträge in den verschiedenen Dienststellen; Ende 2013 waren es 280 und weitere 51 Stellvertretungen.

Personale amministrativo

L'Ufficio personale amministrativo tratta diverse attività. Con riferimento all'anno 2013 possono essere evidenziate le seguenti:

Il costante aggiornamento degli istituti giuridici previsti dal contratto di comparto del 4.7.2002 e dal contratto intercompartimentale del 12.2.2008 richiede un'attenzione costante. Una particolare cura va dedicata alla gestione delle indennità a mezzo EDP e alla doverosa interazione con altri settori (liquidazione delle competenze, predisposizione dei dati per pensione e trattamento di fine rapporto).

Dal registro delle determinazioni della ripartizione Personale risulta che nel 2013 sono stati complessivamente emessi 41.591 provvedimenti. Di questi, **7.414 provvedimenti individuali** (escluse le proposte di deliberazione) sono stati emessi dall'Ufficio personale amministrativo. Si tratta di misure concernenti, per citare quelle più consistenti, lo sviluppo di carriera (2.229), l'assegno per il nucleo familiare (1.295), il congedo straordinario per accudire bambini in stato di malattia (1.335), gli aumenti individuali di stipendio (948), autorizzazioni a svolgere attività extra-servizio (565) nonché congedi straordinari retribuiti e non, aspettative e così via (oltre 2.400).

Nel 2013 sono stati gestiti inoltre complessivamente **23.784 attestati telematici di malattia** per il personale provinciale compresi gli insegnanti delle scuole a carattere statale assenti per tale motivo (nel 2012 erano 22.365).

Incarichi dirigenziali e di coordinamento

Dal punto di vista strettamente amministrativo si osserva una relativamente **elevata mobilità** nell'ambito **della struttura dirigenziale**, anche a causa del riordinamento intrapreso negli ultimi anni. Si tratta da una parte della conferma di incarichi dirigenziali già conferiti e dall'altra di nuove nomine in seguito a procedure di selezione e della nomina delle sostitute e dei sostituti. Nel 2013 sono state effettuate 157 nomine, ed in 8 casi sono stati modificati i coefficienti per la determinazione dell'indennità di funzione. Nel corso dell'anno sono state amministrate quasi 500 posizioni, che devono essere costantemente seguite.

Lo stesso vale per gli incarichi di coordinamento che esistono in molti servizi. Alla fine del 2013 il loro numero ammontava a 280, mentre si contavano 51 sostitute e sostituti.

Rechtsmedizin

Im Jahr 2013 wurden wie im Vorjahr insgesamt 45 Anträge um eine rechtsmedizinische Untersuchung eingereicht. 25 davon wurden von Schulwartinnen gestellt, 10 betrafen den Bereich Kindergarten (4 Kindergärtnerinnen und 6 pädagogische Mitarbeiterinnen) und die restlichen die allgemeine Verwaltung.

Von den eingereichten Anträgen hat die zuständige Kommission 34 behandelt, davon sind:

- 13 Bedienstete als dienstfähig erklärt worden,
- 14 als dienstfähig mit Einschränkungen,
- 7 als dienstunfähig im Berufsbild (mit der Pflicht, sie in anderen Berufsbildern oder Tätigkeiten einzusetzen).

Die restlichen 11 Fälle sind noch nicht behandelt worden.

Rechtsmedizin und Frühpensionierung im Falle einer **nicht dienstlich bedingten** vollständigen und dauernden **Erwerbsunfähigkeit**: diese Materie ist für den öffentlichen Dienst mit Gesetz vom 8. August 1995, Nr. 335 (Pensionsreform) geregelt. Die Zuständigkeit für die medizinische Feststellung des Gesundheitszustandes liegt bei der ärztlichen Überprüfungskommission in Trient.

Im Jahr 2013 wurden 21 Anträge eingereicht (2011: 14, 2012: 8) mit folgendem Ergebnis: 8 Frühpensionierungen wurden gewährt, in einem Fall hat die Kommission eine bedingte Dienstfähigkeit festgestellt, während in 11 Fällen die Bediensteten als voll dienstfähig befunden wurden. Ein Fall ist noch offen.

Telearbeit

Im Jahr 2013 ist für 20 Bedienstete ein neuer Telearbeitsplatz eingerichtet worden. Am Ende des Jahres 2013 waren somit insgesamt 98 Bedienstete in Telearbeit, verteilt auf 32 Abteilungen und Bereiche.

AZES

Die Arbeitszeit von rund 4.131 Bediensteten der Ämter in Bozen, Meran und der Laimburg, Brixen und Bruneck, Schlanders, Sterzing und Neumarkt wird mit einem einheitlichen System (AZES) erfasst. Im Jahr 2013 konnten 7 weitere Ämter und Strukturen ins System integriert werden. Bei 27 Abteilungen ist die Antragstellung zu Korrekturen der Zeiterfassung, die bisher auf dem Papierweg erfolgt ist, mittels eines Workflows digitalisiert worden.

Medicina legale

Nel corso del 2013 sono state presentate come nell'anno precedente 45 domande per una visita medico - collegiale. Di queste 25 sono state inoltrate da bidelle, 10 riguardavano le scuole dell'infanzia (4 insegnanti e 6 collaboratrici pedagogiche) ed i restanti casi il personale amministrativo.

Complessivamente sono state evase 34 pratiche da parte della commissione medica, con il seguente risultato:

- 13 dipendenti dichiarati idonei
- 14 dichiarati idonei con limitazioni
- 7 dichiarati inidonei nel proprio profilo professionale con l'obbligo di impiegarli in altro profilo o altre attività.

I restanti 11 casi non sono stati ancora trattati.

Medicina legale e prepensionamento in caso di **inabilità** assoluta e permanente **non dipendente da causa di servizio**: tale materia è regolata, per l'impiego pubblico, dalla legge 8 agosto 1995, n. 335 (riforma delle pensioni). La competenza per gli accertamenti medico - sanitari fa capo alla Commissione medica di verifica di Trento.

Nel 2013 sono state presentate complessivamente 21 domande (2011: 14, 2012: 8), con il seguente risultato: sono stati concessi 8 prepensionamenti, in un caso la commissione ha accertato un'idoneità limitata, mentre in 11 casi i dipendenti sono stati giudicati pienamente idonei. Un caso non è ancora stato trattato.

Telelavoro

Nel 2013 per 20 dipendenti è stato allestita una nuova postazione di telelavoro. Alla fine del 2013 il numero di dipendenti che hanno svolto il telelavoro era pari a 98, suddiviso su 32 ripartizioni ed aree.

AZES

La rilevazione elettronica del servizio prestato (AZES) riguarda ormai 4.131 dipendenti degli uffici di Bolzano, Merano e della Laimburg, Bressanone e Brunico, Silandro, Vipiteno e Egna. Nel 2013 sono state integrate nel sistema ulteriori 7 strutture provinciali. Presso 27 ripartizioni le richieste di inserimento di assenze o correzioni nel sistema di rilevamento presenze finora fatte su cartaceo, sono state digitalizzate tramite un workflow.

Verbesserung der Arbeitsprozesse

Im Jahr 2013 konnten erste Ergebnisse auf dem eingeleiteten Weg der Verbesserung der Arbeitsprozesse und der Digitalisierung erzielt werden. Hervorzuheben sind dabei die vollständige Digitalisierung der Vergabe der Leistungsprämien und der Gewährung des wirtschaftlichen Aufstiegs für das Personal. Dabei ist es gelungen, diese Prozesse mittels Web-Anwendung schneller und kundenfreundlicher zu gestalten, den Zeitaufwand zu minimieren und Papier zu vermeiden.

Schulpersonal

Von der Tätigkeit des Amtes für Schulpersonal aus dem Jahr 2013 sind folgende Schwerpunkte zu erwähnen:

Personalstand

Personal im Dienst: Am 31.12.2013 standen im Schulbereich **5.052 Bedienstete unter Vertrag**, davon:

- 2.798 Verwaltungspersonal der Schulen;
- 1.679 Lehrpersonen der Berufsbildung;
- 575 Lehrpersonen an den Musikschulen.

Von den obgenannten Bediensteten hatten einen unbefristeten Arbeitsvertrag:

- 85 % des Verwaltungspersonals,
- 61 % der Berufsbildung und
- 69 % des Personals der Musikschulen.

Plansoll: Den 5.052 Bediensteten steht in den neun Schulstellenplänen ein Plansoll von 3.849,5 Vollzeitstellen zur Verfügung. Das bedeutet, dass jede Vollzeitstelle im Durchschnitt mit 1,3 Bediensteten besetzt ist, bedingt durch die vielen Teilzeitverträge und Ersatzaufträge.

Arbeitsverträge

Im Jahr 2013 wurden im Schulbereich 5.027 Arbeitsverträge abgeschlossen. Mit inbegriffen sind dabei die unbefristeten Verträge, die befristeten Aufträge auf freier Stelle, die Ersatzaufträge, Teilzeitverträge und vor allem auch die vielen Abänderungen der Wochenstunden sowie die Schnelleinsätze von Reinigungsfirmen. Hervorzuheben ist im Jahr 2013 insbesondere die hohe Anzahl an unbefristeten Arbeitsverträgen, die abgeschlossen werden konnten: insgesamt waren es 243.

Migliormento dei processi lavorativi

Nel 2013 sono stati ottenuti i primi risultati sulla via intrapresa del miglioramento dei processi e della digitalizzazione. Va evidenziata la completa digitalizzazione dell'assegnazione dei premi di produttività e della concessione degli aumenti economici al personale. Si è riusciti a rendere questi processi, tramite Applicazione Web, più celeri e di migliorare il servizio per l'utenza, riducendo notevolmente i tempi di lavoro ed eliminando l'impiego di carta.

Personale delle scuole

Nell'ambito dell'attività dell'Ufficio personale delle scuole per l'anno 2013 si rilevano in particolare i seguenti aspetti:

Situazione del personale

Personale in servizio: al 31.12.2013 nell'ambito scolastico sono risultate **5.052 persone in regime di contratto**, di cui:

- 2.798 per l'amministrazione scolastica;
- 1.679 docenti nella formazione professionale;
- 575 docenti nelle scuole di musica.

Del suddetto personale aveva un contratto a tempo indeterminato:

- l'85 % del personale amministrativo,
- il 61 % della formazione professionale e
- il 69 % del personale delle scuole di musica.

Dotazione organica: ai 5.052 dipendenti in servizio corrisponde, nell'ambito dei nove ruoli scolastici, una dotazione organica di 3.849,5 posti a tempo pieno. Ciò significa che ogni posto a tempo pieno è coperto con 1,3 persone; questo è il risultato dei tanti contratti di lavoro a tempo parziale e degli incarichi di supplenza.

Contratti di lavoro

Nel 2013 sono stati stipulati 5.027 contratti di lavoro nell'ambito scolastico. Sono compresi i contratti a tempo indeterminato, i contratti a tempo determinato su posto vacante, i contratti di supplenza, i contratti a tempo parziale e soprattutto le numerose modifiche di carico orario settimanali, come pure incarichi a breve termine ad imprese di pulizia. Da menzionare per il 2013 è soprattutto anche il considerevole numero di contratti a tempo indeterminato che è stato possibile stipulare: complessivamente sono stati 243.

Allein im Monat August wurden bei der Stellenwahl für die Berufsschul- und Musikschullehrer des Landes sowie für das Verwaltungs- und Hilfspersonal insgesamt 755 Arbeitsverträge abgeschlossen. Zu erwähnen sind in Bezug auf die Stellenverwaltung auch die arbeitsintensiven Auswahlverfahren für Berufsbilder, für die keine permanenten Rangordnungen geführt werden (Hausmeister, Bibliothekare, Schulsekretäre u.a.).

Verwaltung

Die Verwaltung der Arbeitsverhältnisse hat auch im Jahr 2013 den größten Teil der Arbeit für das Amt für Schulpersonal mit sich gebracht. Dazu gehören - zusätzlich zu den Arbeitsverträgen - die Stellenbewirtschaftung, die verschiedensten Maßnahmen in dienst- und besoldungsrechtlicher Hinsicht, die verschiedenen Formen von Sonderurlauben, die Verwaltung der An- und Abwesenheiten, die Zusatzentlohnung und Information. Allein die elektronische Zeiterfassung im Schulbereich betrifft dabei rund 3.550 Bedienstete.

Es wurden 2.682 Maßnahmen für Laufbahnentwicklung, Dienstanerkennungen, Anerkennungen von Berufserfahrung, Maßnahmen betreffend Befunde der rechtsmedizinischen Kommission, Dienststrafen, Rückvergütung von Autoschäden und Verwaltung der Probezeiten erlassen. Von 1.425 ausgestellten Ermächtigungen zur Nebenbeschäftigung betrafen 70% das Lehr- und Erziehungspersonal des Landes. Bei den Ermächtigungen für die Ausübung von Nebentätigkeiten wurde außerdem insgesamt ein Zuwachs von 26% im Vergleich zum Vorjahr verzeichnet.

1.850 Maßnahmen betrafen die Zusatzentlohnung in Form von Erteilung und Verwaltung von Funktions-, Koordinierungs- und Stellvertreterzulagen, Ladiner-, Risiko- und Aufgabenzulagen jeder Art, individuelle Gehaltserhöhungen, Ermächtigung und Kontrolle von Überstunden. 127 Maßnahmen betrafen dabei die Führungskräfte und deren Stellvertreter in den Musikschulen sowie Koordinierungsaufträge im Schulbereich.

1.260 Maßnahmen betrafen die Gewährung von Familiengeldern.

Sonderurlaube und Wartestände: Einen wichtigen Punkt stellen jedes Jahr die Dienstabwesenheiten in den verschiedensten Formen dar. Dieser Bereich benötigt viel Information und persönliche Beratung. Im Jahr 2013 wurden 1.754 Maßnahmen getroffen. Inbegriffen sind dabei die Sonderurlaube jedweder

Solo nel mese di agosto sono stati stipulati nell'ambito della scelta dei posti del personale docente delle scuole professionali e di musica provinciali e per il personale amministrativo ed ausiliario delle scuole complessivamente 755 contratti di lavoro. In relazione all'amministrazione del personale si devono inoltre menzionare i colloqui di selezione del personale che comportano un intenso lavoro per quei profili professionali, per i quali non esistono graduatorie permanenti (custodi, bibliotecari, segretari scolastici ed altri).

Amministrazione

La maggior parte del lavoro dell'Ufficio personale delle scuole anche nel 2013 è consistito nell'amministrazione ordinaria dei rapporti di lavoro. Ai sopra citati contratti di lavoro vanno aggiunti la gestione degli organici, i diversi provvedimenti riguardanti gli aspetti giuridici ed economici, le varie forme di congedo straordinario, l'amministrazione delle presenze e assenze, il trattamento economico accessorio e l'informazione. Nell'ambito scolastico, solo la rilevazione elettronica delle presenze e assenze riguarda 3.550 collaboratrici/collaboratori.

Sono stati rilasciati 2.682 provvedimenti per la progressione economica, riconoscimenti di servizio, riconoscimenti dell'esperienza professionale, provvedimenti riguardanti i giudizi della commissione medica collegiale, sanzioni, rimborso danni al proprio automezzo e di amministrazione dei periodi di prova. Dei 1.425 provvedimenti di autorizzazione ad esercitare attività extra-servizio il 70% riguardava il personale docente ed educativo della Provincia. Nell'ambito delle autorizzazioni per lo svolgimento di attività extra-servizio è stato rilevato, inoltre, un aumento complessivo del 26% rispetto all'anno precedente.

1.850 provvedimenti hanno riguardato il trattamento economico accessorio, di cui fanno parte la concessione e l'amministrazione delle indennità di funzione, di coordinamento e di sostituto, l'indennità per ladini, di rischio e d'istituto di vario genere, gli aumenti individuali, l'autorizzazione e il relativo controllo del lavoro straordinario. 127 di detti provvedimenti hanno riguardato i dirigenti ed i sostituti nelle scuole di musica nonché gli incarichi di coordinamento nell'ambito scolastico.

1.260 provvedimenti hanno riguardato gli assegni per il nucleo familiare.

Congedi ed aspettative: ogni anno, un fattore importante è rappresentato dalle assenze dal servizio nelle sue varie forme. Si tratta di un ambito che richiede molte informazioni e consulenze personali. Nel 2013 sono stati emanati 1.754 provvedimenti. Sono compresi i congedi straordinari di ogni specie,

Art, insbesondere die große Anzahl jener in Zusammenhang mit der Mutterschaft, die Gehaltsreduzierungen wegen Krankheit und unentschuldigter Abwesenheit, Bildungsurlaube, die Maßnahmen in Durchführung des Gesetzes Nr. 104/1992. 811 dieser Maßnahmen betreffen allein die Abwesenheit wegen Krankheit von Kindern der Bediensteten. 2013 wurde zudem der Vaterschaftsurlaub (ein Tag verpflichtend; zwei Tage fakultativ) eingeführt; dazu wurden 21 Maßnahmen erlassen.

Information: Diese ist im Tagesablauf des Amtes stets von großem Stellenwert. Über die persönliche Information mittels Telefondienst, Parteienverkehr, Aussprachen, usw. hinaus war das Amt im vergangenen Jahr bemüht, über die Webseiten allgemeine Informationen, Rundbriefe und Neuigkeiten an seine Kunden weiterzuleiten.

Projekte und Neuerungen

Ein besonderer Arbeitsschwerpunkt im Jahr 2013 waren die vorbereitende Analysen und die Umsetzung des Bereichsabkommens für das Lehrpersonal des Landes, das am 27.06.2013 unterzeichnet wurde und größtenteils bereits für das Schuljahr 2013/2014 zur Anwendung kam. Hervorzuheben sind dabei die umfangreichen verwaltungs- und informationstechnischen Anpassungen. Für das Schuljahr 2013/2014 wurden aufgrund des neuen Bereichsabkommens insgesamt 1.436 Umstufungsmaßnahmen für das unbefristete Lehrpersonal erstellt.

Weiterhin eine große Herausforderung in der Stellenverwaltung war auch im Jahr 2013 die graduelle Umsetzung der vom Finanzgesetz 2011 vorgesehenen Einsparungsziele und des damit verbundenen Aufnahmestopps. Insgesamt konnten dabei im Bereich des Verwaltungs- und Hilfspersonals bereits 40 Stellen abgebaut werden. Dies war, neben der Überprüfung der Situation des Verwaltungs- und Hilfspersonals jeder einzelnen Schule, auch mit der Beantwortung zahlreicher Datenanfragen und der Durchführung von Erhebungen und Lokalaugenscheinen verbunden. Zusätzlich zu den Bedarfserhebungen im Bereich des Verwaltungs- und Hilfspersonals der Schulen wurde der Tutoren- und Springerdienst zur Unterstützung der Schulsekretärinnen und Schulsekretäre weiter ausgebaut. Im Rahmen des laufenden Ausbildungswettbewerbs für Schulsekretärinnen und Schulsekretäre gilt außerdem ein besonderes Augenmerk der Begleitung der neuen Anwärterinnen und Anwärter für dieses Berufsbild.

Im Juni 2013 wurden die neuen Kriterien für die Zuweisung der Ressourcen in den Berufsbildern Technische Schulassistenten/innen und Schullaboran-

in particolare il gran numero di quelli connessi alla maternità, le riduzioni di stipendio per malattia e assenza ingiustificata, i permessi di studio, i provvedimenti in applicazione della legge n. 104/1992. 811 di tali provvedimenti riguardano assenze connesse con malattie dei figli di dipendenti. Nel 2013 vi è stata anche l'introduzione del congedo di paternità (un giorno obbligatorio; due giorni facoltativi), per la cui concessione sono stati emanati 21 provvedimenti.

Informazione: l'attività d'informazione rappresenta un momento fondamentale del lavoro quotidiano dell'ufficio. Oltre a dare informazioni personali tramite colloqui telefonici, incontri e ricevimento del pubblico, l'ufficio anche nello scorso anno si è adoperato per pubblicare nelle sue pagine web le news della ripartizione, circolari e informazioni generiche.

Progetti e nuovi sviluppi

Un ulteriore particolare impegno lavorativo è stato rappresentato dalle analisi preliminari per l'attuazione del previsto contratto collettivo di comparto per il personale docente provinciale, che è stato sottoscritto in data 27.06.2013 e che trova applicazione per la maggior parte già nell'anno formativo 2013/2014. Rilevante è stato anche il complessivo adeguamento delle procedure amministrative ed informatiche. Per l'anno formativo 2013/2014 in virtù del nuovo contratto collettivo di comparto sono stati predisposti 1.436 provvedimenti per il nuovo inquadramento del personale docente provinciale in servizio a tempo indeterminato.

Inoltre, una sfida importante nella gestione dell'organico è stata anche nel 2013 la graduale attuazione degli obiettivi di contenimento della spesa, previsti dalla Legge Finanziaria 2011, ed il connesso blocco delle assunzioni. Complessivamente, nell'ambito del personale amministrativo ed ausiliario, è stata già attuata una riduzione di 40 posti. Tutto ciò connesso al riesame della situazione del personale amministrativo ed ausiliario di ciascuna scuola, alle risposte alle numerose richieste di dati ed alla conduzione di indagini statistiche ed ispezioni in loco. Oltre alla rilevazione dei fabbisogni nell'ambito del personale amministrativo ed ausiliario delle scuole, è stato ulteriormente potenziato il servizio di tutoraggio e parziale supporto in loco a sostegno di nuove segretarie scolastiche e nuovi segretari scolastici. Nell'ambito del corso concorso di formazione per segretarie scolastiche e segretari scolastici si riserva inoltre particolare attenzione all'accompagnamento dei nuovi aspiranti a questo profilo professionale.

In giugno 2013 sono stati approvati dalla Giunta provinciale i nuovi criteri per l'assegnazione delle risorse nei profili professionali di assistente tecnico

ten/innen an den Schulen der Oberstufe von der Landesregierung genehmigt; die Umsetzung dieser Kriterien erfolgt nun graduell.

scolastico/assistente tecnica scolastica e di tecnico/tecnica di laboratorio scolastico presso le scuole superiori e scuole professionali; seguirà ora l'applicazione in modo graduale di tali criteri.

Kindergartenpersonal

Durchgeführte Tätigkeiten 2013

- Erstellung von sechs zeitbegrenzten **Rangordnungen** in den Berufsbildern Kindergärtnerinnen/Kindergärtner und Pädagogische Mitarbeiterinnen/Pädagogische Mitarbeiter im Kindergarten für die drei Sprachgruppen.
- **Aufnahme von 2.750 Kindergärtnerinnen/Kindergärtern und Pädagogischen Mitarbeiterinnen/Pädagogischen Mitarbeitern** der drei Sprachgruppen für ein zeitbegrenztes Dienstverhältnis, davon **730** Jahressupplenzen.
- **Aufnahme von 980 Mitarbeiterinnen/Mitarbeitern für Integration** für ein zeitbegrenztes Dienstverhältnis, davon **80** Jahressupplenzen.
- Bearbeitung der Maßnahmen für **2.800** Gesuche für **Sonderurlaube, Wartestände, Maßnahmen in Durchführung des Gesetzes Nr. 104/1992** und **Bildungsurlaube** für das Kindergarten- und Behindertenpersonal mit entsprechender Information und Beratung für das bedienstete Personal.
- Kontrolle der Stellenbestätigungen und der Versetzungen der drei Sprachgruppen und Erstellung der Versetzungsrangordnungen.
- Information und Beratung der Kindergartenleitungen und des Personals zu Stellenbestätigungen, Versetzungen und Stellenwahl.
- Eintragung von **2.100** Abwesenheiten des Kindergarten- und Behindertenpersonals in den Schulsprengeln, Gehaltsreduzierungen wegen Krankheit und unentschuldigter Abwesenheit.
- Übernahme der Verwaltung und Aktualisierung der bezahlten Sonderurlaube wegen Krankheit der Kinder sowie Einführung eines entsprechenden Programms.
- Durchführung der Initiative „Sommer im Kindergarten“ mit entsprechender Ausstellung von **220** Arbeitsverträgen sowie der Genehmigung der jeweiligen Zulage.
- Behandlung von **1.200** Gesuchen für das **Familiengeld**.

Personale scuole materne

Attività svolte 2013

- Compilazione di **6 graduatorie a tempo determinato** per i profili professionali di insegnanti di scuola dell'infanzia e di collaboratrici pedagogiche/collaboratori pedagogici di scuola dell'infanzia per i 3 gruppi linguistici.
- **Assunzione di 2.750 insegnanti di scuola dell'infanzia e collaboratrici pedagogiche/collaboratori pedagogici di scuola dell'infanzia** dei 3 gruppi linguistici per un incarico a tempo determinato, di cui **730** supplenze annuali.
- **Assunzione di 980 collaboratrici/collaboratori all'integrazione** per un incarico a tempo determinato, di cui **80** supplenze annuali.
- Elaborazione dei provvedimenti per **2.800** domande di **congedo straordinario, aspettativa, provvedimenti in applicazione della legge n. 104/1992** e **congedo per motivi di studio** del personale delle scuole dell'infanzia e di assistenza ai portatori di handicap e la relativa informazione e assistenza del personale.
- Controllo delle conferme di posto e dei trasferimenti per i 3 gruppi linguistici e compilazione delle graduatorie dei trasferimenti.
- Informazione e consulenza dei circoli didattici e del personale sulle conferme dei posti, sui trasferimenti e sulla scelta dei posti.
- Registrazione di **2.100** assenze, riduzioni di stipendio per malattia e assenza ingiustificata, del personale delle scuole dell'infanzia e di assistenza ai portatori di handicap negli istituti pluricomprendivi.
- Amministrazione e aggiornamento delle assenze per congedi retribuiti per malattia di bambini e istituzione di un corrispettivo programma.
- Svolgimento dell'iniziativa "Estate bambini", stipulando **220** contratti di lavoro ed il riconoscimento della relativa indennità.
- Evasione di **1.200** domande per **assegno familiare**.

- **Gehaltsentwicklung** für das gesamte Kindergarten- und Behindertenpersonal.
- Verwaltung von **3.400** Kindergärtnerinnen/Kindergärtern, Pädagogischen Mitarbeiterinnen/Pädagogischen Mitarbeitern im Kindergarten der drei Sprachgruppen (inklusive Inspektorinnen und Kindergartendirektorinnen/Kindergartendirektoren).
- Ausschreibung und Durchführung der **Eignungsprüfung** für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration der drei Sprachgruppen.
- Ausschreibung, Organisation und Durchführung des **öffentlichen Wettbewerbes** nach Prüfungen für Kindergärtnerinnen und Kindergärtner mit Hochschulabschluss der deutschen und italienischen Sprachgruppe zum Erwerb der Eignung für den Unterricht.
- Organisation und Durchführung der **dezentralen Stellenwahl** für das Kindergartenpersonal auf Direktions- und Landesebene im Monat August durch Koordinierung des Amtes.
- Organisation und Durchführung der **zentralen Stellenwahlen** für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration im Monat August.
- **Sviluppo stipendiale** per tutto il personale delle scuole dell'infanzia e di assistenza ai portatori di handicap.
- Gestione amministrativa di **3.400** insegnanti e collaboratrici pedagogiche/collaboratori pedagogici delle scuole dell'infanzia, collaboratrici/collaboratori all'integrazione dei tre gruppi linguistici (inclusi le ispettrici e le direttrici/i direttori delle scuole dell'infanzia).
- Indizione e svolgimento dell'**esame di idoneità** per collaboratrici e collaboratori all'integrazione dei tre gruppi linguistici.
- Indizione, organizzazione e svolgimento del **concorso pubblico** a esami per insegnanti laureate dei gruppi linguistici tedesco e italiano per il conseguimento dell'idoneità all'insegnamento nelle scuole dell'infanzia.
- Organizzazione e attuazione della **scelta decentrata dei posti** per il personale di scuola dell'infanzia nell'ambito dei circoli didattici e della Provincia nel mese di agosto con il coordinamento da parte dell'ufficio.
- Organizzazione e attuazione della **scelta dei posti centralizzata** per le collaboratrici e i collaboratori all'integrazione nel mese di agosto.

Personalentwicklung

Im Laufe des Jahres 2013 wurden **insgesamt 528,5 Weiterbildungstage** und 2.640 Stunden für Sprachkurse durchgeführt. 3.739 Teilnahmen wurden verzeichnet (ohne Sprachkurse).

Kurse mit allgemeinem Charakter

Diese Kurse sind allen Bediensteten der ausgeschriebenen Zielgruppe zugänglich und befassen sich mit **verwaltungsrechtlichen und sozialpsychologischen Themen**. Im Jahre 2013 wurden insgesamt **197 Weiterbildungstage** dieser Art durchgeführt.

Kurse für Führungskräfte

Es wurden **33 Tage** für Führungskräfte (inbegriffen die Führungskräfte der Kindergärten) mit 435 Teilnahmen durchgeführt. Hervorzuheben sind dabei die Initiativen Forum „Cafè“ (4) und „Lern-Cafè“ (2).

Sviluppo personale

Nel corso del 2013 sono state realizzate **complessivamente 528,5 giornate** di formazione e aggiornamento e 2.640 ore di corsi di lingua, per un totale di 3.739 partecipazioni (corsi di lingua non compresi).

Corsi a carattere generico

Questi corsi sono accessibili a tutto il personale provinciale che rientra nei gruppi di destinatari previsti e riguardano **tematiche giuridico-amministrative e tematiche sociali e psicologiche**. Nel 2013 sono state organizzate **197 giornate di formazione** di questo genere.

Corsi per dirigenti

Sono state organizzate **33 giornate** per dirigenti (compreso il personale direttivo delle scuole materne) per un totale di 435 partecipazioni. Si evidenzia inoltre la realizzazione di quattro Forum "Cafè" e due "Lern-Cafè".

Abteilungs- und amtspezifische Weiterbildung

Diese Weiterbildung wird von den Organisationseinheiten angefordert und ist auf deren **jeweiligen Bedarf** abgestimmt. Im Jahre 2013 wurden insgesamt **298,5 Weiterbildungstage** zu spezifischen Themen abgehalten.

Sprachkurse

66 Bedienstete haben **Englischsprachkurse** besucht, insgesamt handelt es sich um 2.640 Unterrichtsstunden.

Supervision und Coaching

Es wurden 217 Stunden Supervision und Coaching mit externen Experten und 40 Stunden mit internen Experten abgehalten. Weiters wurden 60 Konfliktsituationen intern vom Amt begleitet (für insgesamt 650 Stunden).

Bedienstete im Wartestand

Mit Erfolg wurden die Kurse für „Bedienstete im Wartestand“ weitergeführt und der kostenlose Babysitterdienst angeboten.

Pilotprojekt „Betriebskinderstätten“

28 Landesbediensteten, welche einen Antrag gestellt hatten, wurde ein Beitrag gewährt, dieser betrug 112.321 Euro.

Weitere Tätigkeiten

1. Überprüfung von 427 Ansuchen für **interne Referententätigkeit**.
2. Mitteilungsblatt „**Simbol**“ (zweimal jährlich).

Die **Freizeitvereine** der Landesbediensteten wurden mit 50.000,00 Euro unterstützt.

Externe Weiterbildung

Im Jahr 2013 wurden insgesamt 1.031 Ansuchen überprüft und insgesamt 197.000,00 Euro für die **Bezahlung** bzw. **Rückerstattung** der Teilnahmegebühren für **externe Weiterbildungsveranstaltungen** ausgegeben.

Formazione specifica per uffici e ripartizioni

Questa formazione viene richiesta dalle singole unità organizzative ed è orientata a soddisfare le **esigenze formative specifiche**. Nel 2013 sono state organizzate complessivamente **298,5 giornate** di formazione specifica.

Corsi di lingua

I corsi di **lingua inglese** sono stati frequentati da 66 collaboratrici/collaboratori. Complessivamente si tratta di 2.640 ore formative.

Supervisione e Coaching

Sono state effettuate 217 ore di supervisione e coaching con esperti esterni e 40 ore di supervisione con esperti interni all'amministrazione. Mentre 60 situazioni conflittuali sono state mediate internamente dall'Ufficio (per complessive 650 ore).

Personale in aspettativa

Proseguono con successo i corsi per "Dipendenti in aspettativa" e il relativo servizio di babysitteraggio gratuito.

Progetto pilota "microstrutture aziendali"

Il contributo concesso ai 28 dipendenti provinciali che ne hanno fatto richiesta è stato di 112.321 euro.

Altre attività

1. Verifica di 427 domande per attività di **relatrici interne/relatori interni**.
2. Pubblicazione "**Simbol**" (2 volte l'anno)

I **circoli ricreativi** per il personale provinciale hanno ottenuto un contributo di 50 mila euro.

Formazione esterna

Nel 2013 sono state esaminate 1.031 domande e si è provveduto al **pagamento** o al **rimborso** delle quote d'iscrizione ai corsi di **formazione esterna** per un totale di 197 mila euro.

Allgemeine Informationen

Für die oben beschriebenen Tätigkeiten wurden insgesamt 0,77 Millionen Euro ausgegeben.

Gehaltsamt

Gehälter

Das Gehaltsamt sorgt für die Auszahlung der festen Lohnelemente (Gehalt, Sonderergänzungszulage, persönliche, pensionierbare Zulagen) und der variablen Lohnelemente wie Funktions-, Koordinierungs-, Turnus-, Bereitschafts- und Referentenzulage und anderes mehr, inklusive der Überweisung der Sozial- und Fürsorgeabgaben zu Lasten der Verwaltung.

Gesamtausgabe im Jahr 2013: 511 Millionen Euro, davon 249,5 Millionen für den Bereich Verwaltung (48,7%) und 261,5 Millionen für den Bereich Bildung (51,3%).

Der genannte Betrag enthält auch die getätigten Ausgaben von 410.000,00 Euro für den Sommerkindergarten, welche dem Kapitel für das Familienpaket angelastet wurden.

Im Jahr 2013 wurden rund 1.000 Anträge um Steuerfreibeträge für zu Lasten lebende Familienmitglieder bearbeitet.

Seit April 2013 ist die Gehaltsaufstellung ausschließlich über die digitale Personalakte zugänglich. Auf diese Weise werden im Vergleich zum Vorjahr monatlich rund 5.000 Euro an Postspesen eingespart.

Bereichsabkommen für das Landeslehrpersonal

Am 27. Juni 2013 wurde das Bereichsabkommen für das Landeslehrpersonal unterschrieben. Bereits ab September 2013 wurden die angepassten Gehälter und Zulagen ausbezahlt.

Leistungslohn und Ergebniszulagen

Im Laufe des Jahres wurden die Leistungsprämien (fixe und zusätzliche) und die Ergebniszulagen für die Führungskräfte ausbezahlt. Ausgabe: 13,9 Millionen Euro einschließlich der Überweisung der Sozial- und Fürsorgeabgaben zu Lasten der Verwaltung.

Informazioni generali

Il costo complessivo per le attività descritte sopra è di 0,77 milioni di euro.

Ufficio stipendi

Retribuzioni

L'Ufficio stipendi provvede alla liquidazione degli elementi retributivi fissi (stipendio, indennità integrativa speciale ed assegni personali pensionabili) nonché delle competenze accessorie quali indennità di funzione, di coordinamento, di turno e reperibilità, compensi per relatrici/relatori ed altro, comprensivo del versamento dei contributi previdenziali ed assistenziali a carico dell'Amministrazione.

Spesa complessiva nel 2013: 511 milioni di euro, di cui 249,5 milioni di euro per il settore amministrativo (48,7%) e 261,5 milioni di euro per il settore formazione (51,3%).

L'importo indicato comprende anche la spesa di 410 mila euro sostenuta per le scuole dell'infanzia estive, addebitata al capitolo pacchetto famiglia.

Nel 2013 sono state evase 1.000 richieste per detrazioni di familiari a carico;

Dal mese di aprile 2013 il cedolino stipendiale è accessibile esclusivamente tramite il fascicolo digitale. Mensilmente il risparmio per le spese postali ammonta a 5.000 euro rispettivamente all'anno precedente.

Contratto di comparto per il personale docente provinciale

Il contratto di comparto per il personale docente provinciale è stato firmato il 27 giugno 2013. Già da settembre sono stati pagati gli stipendi e le indennità aggiornate.

Premi di produttività e indennità di risultato

Durante l'anno sono stati liquidati i premi di produttività (quote fisse ed aggiuntive) e l'indennità di risultato per i dirigenti. Spesa: 11,4 milioni di euro, comprensivo dei contributi previdenziali ed assistenziali a carico dell'Amministrazione.

Außendienste

Für die Abteilungen sowie die Kindergarten-, Musikschul- und Schuldirektionen des Landes wurde der ab dem Jahr 2011 eingeführte Außendienstfonds fortgeführt. Durch die Kontingentierung wurde ein verantwortungsbewusster Umgang mit den Finanzmitteln sowie beachtliche Einsparungen erreicht.

Die Ausgaben für Außendienste, welche teils mit monatlichen Vorschüssen, teils mit direkten Zahlungsanweisungen getätigt wurden, beliefen sich auf insgesamt 4,2 Millionen Euro (2012: 5,1 Millionen Euro), davon 1,7 Millionen für den Bereich Verwaltung (40,5%) und 2,5 Millionen für den Bereich Bildung (59,5%).

An Vorschüssen mittels „Home banking“, das heißt Überweisung der Vorschüsse auf das Konto der Bediensteten und somit Abschaffung des Bargeldverkehrs, wurden insgesamt 634 Buchungen für einen Betrag von 339.245 Euro getätigt.

Essensgutscheine und Mensa

Es wurden insgesamt 645.218 Essensgutscheine verrechnet, das Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art inbegriffen; Gesamtausgabe: 2,78 Millionen Euro. (2012: 664.000 Gutscheine, 2,35 Millionen Euro).

Der Wert der Essensgutscheine wurde für das Jahr 2013 um 3,10 % erhöht.

Der Beitrag für die Führung der Landesmensa belief sich auf 136.300,00 Euro.

Überstunden

Die Vergütung für geleistete Überstunden beläuft sich auf 5,5 Millionen Euro für den Bereich Verwaltung und 1,3 Millionen Euro für den Bereich Bildung (einschließlich der Überweisung der Sozial- und Fürsorgeabgaben zu Lasten der Verwaltung) für 2.230 Personen und 192.970 Stunden. (2012: Gesamtausgaben 7,3 Millionen Euro).

Mit Beschluss der Landesregierung wurden 200.793 auszahlbare Überstunden genehmigt. In den genehmigten Überstunden ist auch das Kontingent für das unterrichtende Personal für das Schuljahr 2013/2014 von 20.698 Stunden enthalten.

Das genehmigte Kontingent wurde 2013 um 46.922 Stunden gekürzt.

Mit dem **Abkommen zu den Einsparungen der laufenden Ausgaben** wurde ab 01.07.2013 eine vorübergehende Reduzierung der Überstundenver-

Trasferte

È stato confermato il fondo di spese per missioni per ogni singola ripartizione così come per le direzioni delle scuole materne, delle scuole di musica e delle scuole provinciali. L'introduzione dei contingenti ha portato a una gestione più responsabile e prudente oltre alla realizzazione di notevoli risparmi.

Le liquidazioni per trasferte, effettuate in parte mediante anticipi mensili ed in parte attraverso mandati di pagamento diretti, sono state pari a 4,2 milioni di euro complessivi. (2012: 5,1 milioni di euro), di cui 1,7 milioni di euro per il settore amministrativo (40,5%) e 2,5 milioni di euro per il settore formazione (59,5%).

Per il pagamento degli anticipi attraverso il sistema "Home banking", che prevede l'accreditamento sul conto corrente del personale invece di anticipo con denaro in contanti, sono state effettuate 634 transazioni per un importo di 339.245 euro.

Buoni pasto e Mensa

Tenuto conto anche del personale docente delle scuole a carattere statale, sono stati conteggiati in totale 645.218 buoni pasto; spesa complessiva: 2,78 milioni di euro. (2012: 664.000 buoni pasto, 2,35 milioni di euro).

Il valore dei buoni pasto è stato aumentato per l'anno 2013 del 3,1%.

Il contributo annuo per la gestione della mensa dei dipendenti provinciali ammonta a 136.300 euro.

Lavoro straordinario

La spesa per prestazioni di lavoro straordinario ammonta a 5,5 milioni di euro per il settore amministrativo e 1,3 milioni di euro per il settore formazione (comprensivo dei contributi previdenziali ed assistenziali a carico dell'Amministrazione) per 2.230 collaboratrici/collaboratori e 192.970 ore. (2012: spesa complessiva 7,3 milioni di euro).

Con delibera della Giunta provinciale è stata autorizzata la liquidazione di 200.793 ore di lavoro straordinario. Il contingente comprende 20.698 ore destinate al personale docente con riferimento all'anno scolastico 2013/2014.

Il contingente approvato è stato diminuito di 46.922 ore nel 2013.

Con l'**accordo sulle misure di contenimento delle spese correnti** è stata deliberata una riduzione temporanea dal 01.07.2013 del compenso per le ore

gütung vorgesehen. Die Einschränkung sieht bei der Berechnung des Tarifes einen Höchstkoeffizient von 1,7 der Funktionszulage und bis zu 10 Vorrückungen vor. Die Einsparung 2013 beträgt insgesamt 11.370,30 Euro.

Vorschüsse auf Abfertigung

An 446 Bedienstete (2012: 431) im aktiven Dienst wurden Vorschüsse auf die Abfertigung gewährt und ausgezahlt. Gesamtausgabe 5,0 Millionen Euro (2012: 5,9 Millionen Euro).

33 Bediensteten (2012: 59) wurde der Vorschuss auf die Abfertigung verweigert.

Besteuerung und Auszahlung der endgültigen Abfertigung

Für 2.197 (2012: 1.424) Bedienstete, davon 1.467 (2012: 830) mit einem Dienstverhältnis bis zu einem Jahr, wurde die endgültige Abfertigung besteuert und ausbezahlt. An 735 (2012: 673) Bedienstete wurden die gesetzlichen Zinsen ausbezahlt.

Zusatzrentenfonds

Für das beim Laborfonds eingeschriebene Personal (7.945 Personen; 2012: 7.917) überwies die Landesverwaltung zusätzlich zum Betrag im Ausmaß von 1% (2% für Bedienstete in der unteren Besoldungsstufe) auch 18% der nach Beitritt angereiften und laut Privatrecht berechneten Abfertigung.

Gesamtausgabe inklusiv Quote zu Lasten der Arbeitnehmer und des Solidaritätsbeitrages: 9,2 Millionen Euro.

Amtsentschädigungen

Das Gehaltsamt berechnete überdies die Amtsentschädigungen für die Mitglieder der Landesregierung sowie deren Außendienstvergütungen und stellte durch den dazu bevollmächtigten Beamten oder über das Amt für Ausgaben die entsprechenden Zahlungsaufträge aus.

IRAP und andere Steuern

Der ehemalige Beitrag für den Gesundheitsdienst - jetzt IRAP - wurde zu Lasten der Landesverwaltung für Gehälter und Nebenkompetenzen auf den Betrag von 383,9 Millionen Euro berechnet und die Summe von 32,6 Millionen Euro dafür ausgegeben.

straordinarie. La misura di contenimento dell'importo prevede per il calcolo della tariffa un coefficiente massimo di 1,7 sull'indennità di funzione fino ad un massimo di 10 scatti. Il risparmio 2013 ammonta a 11.370,30 Euro.

Acconti sul T.F.R.

A 446 collaboratrici/collaboratori (2012: 431) in servizio è stata liquidata un'anticipazione sull'indennità di fine rapporto per una spesa complessiva di 5,0 milioni di euro (2012: 5,9 milioni di euro).

La stessa anticipazione sull'indennità di fine rapporto è stata invece negata a 33 collaboratrici/collaboratori (2012: 59).

Tassazione e liquidazione della buonuscita definitiva

Per 2.197 (2012: 1.424) collaboratrici/collaboratori, di cui 1.467 (2012: 830) con un rapporto di lavoro inferiore ad un anno, è stata tassata e liquidata la buonuscita definitiva. A 735 (2012: 673) collaboratrici/collaboratori sono stati pagati gli interessi legali.

Fondo pensione complementare

L'Amministrazione provinciale ha versato per 7.945 collaboratrici/collaboratori iscritti al Laborfonds (2012: 7.917), in aggiunta al contributo dell'1% (2% per il personale del livello retributivo inferiore), anche il 18% del trattamento di fine rapporto maturato dopo l'adesione al Fondo e calcolato in base alle norme di diritto privato.

Spesa complessiva comprensiva della quota a carico dei lavoratori e il contributo di solidarietà: 9,2 milioni di euro.

Indennità di carica

L'Ufficio stipendi ha provveduto inoltre alla liquidazione delle indennità di carica e delle indennità di missione spettanti ai componenti della Giunta provinciale direttamente tramite il funzionario delegato oppure attraverso l'Ufficio spese.

IRAP e altre imposte

Su un importo di 383,9 milioni di euro è stata applicata l'IRAP - ex contributo sanitario - a totale carico dell'Amministrazione provinciale (su stipendi e competenze accessorie), per un totale di 32,6 milioni di euro.

Es wurden folgende Beträge überwiesen:

- für die regionale Zusatzsteuer: 2.904.554,86 Euro;
- für Vorschüsse auf die Gemeindegewerbesteuer: 104.293,27 Euro;
- für die Gemeindegewerbesteuer: 254.965,88 Euro
- für die Einkommenssteuer: 72.099.427,47 Euro.

Bescheinigung C.U.D.

Für 15.155 Bedienstete, Gleichgestellte und Erben wurde im Jahr 2013 (2012: 15.938) die Bescheinigung im Sinne von Art. 7-bis des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 29. September 1973, Nr. 600, für besteuerbare Einkünfte ausgestellt (Bescheinigung CUD).

Durchführung des Steuerbestandes anhand Formblatt 730-4 für 7.795 Bedienstete (2012: 7.862).

Pensionen zu Lasten des Landes

Das Land hat auch Renten direkt an die Berechtigten sowie durch die Pensionskasse (INPDAP) ausgezahlt. Die Gesamtausgabe für 197 Personen belief sich auf 705.000,00 Euro.

Personal zu anderen Körperschaften

Das Gehaltsamt streckt auch das Gehalt und die Nebenkosten für das zu anderen Körperschaften abgeordnete Personal vor und verlangt die Rückvergütung. 74 Landesbedienstete waren an andere Verwaltungen abkommandiert (2012: 86). Gesamtbetrag für das Jahr 2013: 2,6 Millionen Euro.

Für 75 Bedienstete (2012: 53), welche anderen Körperschaften zur Verfügung gestellt sind, wird nur die Rückvergütung für die Aufgabenzulage, für geleistete Überstunden und Außendienstleistungen sowie für die Referenzzulage beantragt.

Arbeitsunfälle

Dem Gehaltsamt obliegt auch die Aufgabe, die Arbeitsunfälle der Landesbediensteten dem Gesamtstaatlichen Institut für Arbeitsunfälle (INAIL) zu melden. Der Arbeitsaufwand dafür ist erheblich, nachdem viele Meldungen unvollständig oder mit Verspätung eintreffen. Im Jahr 2013 wurden 383 Meldungen von Arbeitsunfällen weitergeleitet (2012: 316). Überwiesen wurden Versicherungsprämien in Höhe von 3,0 Millionen Euro. Die Gegenleistung vom INAIL beläuft sich auf 257.000,00 Euro.

Sono stati versati i seguenti importi:

- per l'addizionale regionale all'IRPEF: 2.904.554,86 euro;
- per acconti sull'addizionale comunale all'IRPEF: 104.293,27 euro;
- per l'addizionale comunale all'IRPEF: : 254.965,88 euro
- per l'IRPEF: 72.099.427,47 euro.

Certificazione C.U.D.

Nel 2013 è stata rilasciata a 15.155 collaboratrici/collaboratori, equiparati ed eredi (2012: 15.938) la certificazione prevista dall'art. 7-bis del Decreto del Presidente della Repubblica 29 settembre 1973, n. 600, riguardante i redditi imponibili percepiti nel corso dell'anno (certificazione modello CUD).

Assistenza fiscale a seguito del modello 730-4 per 7.795 collaboratrici/collaboratori (2012: 7.862).

Pensioni a carico della Provincia

La Provincia ha liquidato anche pensioni direttamente agli aventi diritto oppure tramite la cassa pensioni (INPDAP). La relativa spesa per 197 persone ammonta a 705 mila euro.

Personale in comando presso altri enti

74 collaboratrici/collaboratori provinciali sono stati comandati presso altre amministrazioni (2012: 86). Per questi l'Ufficio stipendi anticipa la retribuzione ed i relativi oneri riflessi e ne richiede poi il rimborso. Per il 2013 l'importo totale ammonta a 2,6 milioni di Euro.

Per 75 collaboratrici/collaboratori (2012: 53), messi a disposizione ad altre Amministrazioni, viene richiesto solamente il rimborso dell'indennità di istituto, delle spese di trasferta e delle ore straordinarie effettuate e del compenso per relatrici/relatori.

Infortuni sul lavoro

L'Ufficio stipendi è tenuto a denunciare gli infortuni sul lavoro del personale provinciale all'Istituto Nazionale per gli Infortuni sul Lavoro (INAIL). La mole di lavoro è notevole, poiché molte comunicazioni sono incomplete oppure pervengono in ritardo. Nel 2013 sono state trasmesse 383 denunce d'infortunio (2012: 316). Sono stati versati premi di assicurazione per un ammontare di 3,0 milioni di euro. La controprestazione da parte dell'INAIL ammonta a 257 mila euro.

Gehaltsabtretungen

Einen erheblichen Zeitaufwand nimmt die Betreuung der Bediensteten für Gehaltsabtretungen in Anspruch. **Seit 2013 müssen alle Gesuche telematisch übermittelt werden.** Das Gehaltsamt hat zudem den zusätzlichen Dienst geleistet, die Gesuche von Seiten der Bediensteten im eigenen INPS-Portal zu bestätigen und weiterzuleiten.

Die Darlehen werden über die Pensionskasse (INPDAP) und über Finanzierungsgesellschaften aufgenommen und durch monatliche Abzüge vom Gehalt zurück überwiesen. Für 785 Bedienstete wurde der Betrag von 2,2 Millionen Euro abgezogen (2012: 739 Bedienstete, 2,0 Millionen Euro). Von den 785 Bediensteten waren 152 neue Antragsteller.

Pensionsamt

A) Das Pensionsamt bearbeitet die mit dem Dienstaustritt verbundenen Akten und zwar aller Bediensteten der Autonomen Provinz Bozen.

Es ist folglich zuständig für die Berechnung der Abfertigungen, welche in erster Linie vom NISF/em. INPDAP für alle anrechenbaren Dienste und ergänzend oder direkt vom Land geschuldet sind.

Weiters ist das Pensionsamt zuständig für die Ermittlung und Abfassung sämtlicher vorbereitender Unterlagen hinsichtlich der direkten bzw. indirekten INPDAP - Pensionsauszahlung usw.

Ferner obliegen diesem Amt die Ermittlung sowie Abfassung all jener Dokumente, welche die Vollständigkeit und Richtigkeit der Fürsorge- bzw. Pensions-relevanten Daten bereits während des Arbeitsverhältnisses sicherstellen (Rückkäufe, Zusammenlegungen, Totalisierungen, Anrechnungen, Erstellung von Versicherungspositionen, freiwillige Weiterzahlungen, usw.).

Die Beratungstätigkeit, d.h. fürsorgerechtliche Auskünfte an das Landespersonal, Feststellungen von Fürsorgepositionen, virtuelle Berechnungen, usw. sowie die technisch-buchhalterisch-verwaltungsmäßige Tätigkeit erwiesen sich auch im Jahre 2013 äußerst intensiv und erforderten einen hohen Arbeitseinsatz.

Im Jahr 2013 haben mehrere staatliche Gesetzesnormen, Rundschreiben und Mitteilungen die in den Jahren 2010, 2011 und 2012 erlassenen Bestimmungen für die Abfertigung neuerdings abgeändert, anders angewandt oder ausgelegt.

Cessioni dello stipendio

L'assistenza al personale per le domande di cessione comporta una grande quantità di lavoro. **Dal 2013 tutte le domande devono essere inoltrate in via telematica.** Per la maggior parte l'Ufficio stipendi ha offerto anche il servizio di confermare ed inoltrare le domande nel portale INPS dei dipendenti.

I prestiti vengono erogati dalla cassa pensioni INPDAP e dagli istituti finanziari e restituiti agli stessi tramite trattenute mensili in busta paga. Per 785 collaboratrici/collaboratori è stato trattenuto l'importo di 2,2 milioni di euro (2012: 739 collaboratrici/collaboratori, 2,0 milioni di euro). Dei 785 collaboratrici/collaboratori, 152 hanno usufruito della cessione dello stipendio per la prima volta.

Ufficio pensioni

A) All'Ufficio Pensioni è demandata la trattazione di tutti gli atti che in via generale attengono alla cessazione dal servizio del personale dell'Ente Provincia Autonoma di Bolzano.

All'Ufficio spettano pertanto le competenze in materia di determinazione e anticipazione dei trattamenti di fine servizio dovuti dall'INPS/ex INPDAP in via primaria per tutti i vari servizi utili e dalla Provincia in via integrativa o esclusiva.

Spettano altresì le competenze inerenti all'istruttoria ed all'adozione di tutti gli atti propedeutici alla liquidazione agli aventi diritto, diretti ed indiretti, dei trattamenti di pensione INPDAP ecc.

All'Ufficio Pensioni sono pure demandate l'istruttoria, la predisposizione e la gestione di una serie di procedure e atti previsti da molteplici istituti da attivare durante il rapporto di lavoro, finalizzati alla costituzione delle posizioni previdenziali utili ai fini dei relativi trattamenti sia di pensione che di indennità di fine servizio (quali i riscatti, le ricongiunzioni, le totalizzazioni, i computi, le costituzioni posizioni assicurative, prosecuzioni volontarie ecc.).

L'attività dell'Ufficio Pensioni sia di consulenza previdenziale per informazioni agli utenti, accertamenti posizioni previdenziali, calcoli virtuali, ecc. sia tecnico-contabile-amministrativa si è confermata anche per il 2013 molto intensa ed impegnativa.

Nel 2013 più norme statali legislative, circolari, messaggi vari hanno nuovamente modificato, diversamente attuato o interpretato le regole in materia di trattamenti di fine servizio emanate nel 2010, 2011 e nel 2012.

Folglich musste das Pensionsamt die soeben abgeänderten EDV-Programme den neuen Bestimmungen anpassen und ergänzen, aber vor allem musste eine große Anzahl an bereits erledigten Abfertigungen neu berechnet werden.

Im Jahr 2013 wurden an der seit 2012 geltenden Pensionsreform weitere normative Abänderungen sowie Auslegungsänderungen vorgenommen, welche fürs Pensionsamt einen erheblichen Arbeitsaufwand zur Folge hatten, und zwar sei es was die Informationen an das Publikum, sei es was die Umsetzung und Koordination eines komplexen normativen, veränderlichen und vielfach unklaren Kontext, sei es was die Kommunikation und Information mit dem INPS (in welchem das INPDAP nicht ohne Probleme einverleibt worden ist) anbelangt.

- B) **2.047** Bedienstete sind aus verschiedenen Gründen (Kündigung, Ende der Beauftragung, Ableben, Dienstenthebung aus Gesundheitsgründen, Übergang an andere Körperschaften, Ende des Ersatzauftrages, Absetzung usw.) aus dem Dienst ausgeschieden, davon sind **91** in den Ruhestand getreten.
- C) Im Laufe des Jahres **2013** erbrachte das Pensionsamt folgende Anzahl an Leistungen und Verwaltungsbuchhalterischen Akten:

Ne è derivata per l'Ufficio Pensioni la necessità di rivedere i programmi informatici appena messi a punto per aggiornarli ed integrarli secondo le nuove disposizioni e soprattutto di dover rideterminare un elevato numero di trattamenti di fine servizio già definitivi.

Nel 2013 alla riforma delle pensioni in vigore dal 2012 sono state apportate molteplici ulteriori variazioni normative ed interpretative che hanno prodotto per l'Ufficio un rilevante aggravio lavorativo a livello sia di informazione degli utenti sia di applicazione e coordinamento di un contesto normativo complesso, mutevole e spesso non chiaro sia di comunicazione ed informazione con l'INPS nel quale l'INPDAP è confluito non senza problemi.

- B) **2.047** sono i dipendenti cessati dal servizio a vario titolo (dimissioni, fine incarico, decesso, dispensa per motivi di salute, passaggio in mobilità ad altri enti, fine supplenza, destituzione, ecc.) di cui **91** per collocamento in pensione.
- C) Si elencano di seguito i numeri delle prestazioni effettuate e degli atti amministrativo-contabili emessi nel corso dell'anno **2013**:

Mit dem Dienstaustritt verbundene Verwaltungsakte Atti amministrativi connessi con la cessazione dal servizio	1.758
Provisorische und endgültige TFR- Berechnungen und Neuberechnungen/Vorschüsse TFS/INPDAP, TFR + Abfertigung Liquidazioni e riliquidazioni TFR provvisori e definitivi/anticipazioni TFS/INPDAP/TFR misti con buona uscita	4.070
Unterlagen, Anfragen und Informationen betreffend Entlohnungen und verschiedene Zulagen zwecks Berechnung der Renten, Ergänzungen und Vorschüsse TFS/INPDAP - diese richten sich an Ämter des Landes sowie anderer Körperschaften bzw. Herkunftskörperschaften des zum Land übergegangenen Personals Documentazione, richieste ed informazioni su retribuzioni ed indennità varie ad Uffici sia provinciali sia di altri Enti sia ad Enti di provenienza del personale trasferito alla Provincia, finalizzate alla liquidazione dei trattamenti di pensione principali ed integrativi e delle anticipazioni TFS/INPDAP	1.820
Erteilung von Informationen und Beratungen im gesamten Fürsorgebereich und dessen Konnex an das Landespersonal und an verschiedene öffentliche und private, lokale und überprovinziale Körperschaften, Anfragen und Problemstellungen an das INPDAP, an Herkunftskörperschaften, INPS und andere Fürsorgeanstalten Informazioni e consulenze a personale provinciale e ad altri Enti pubblici e privati, locali ed extra Provincia in tutta la materia previdenziale e le sue connessioni, richieste e quesiti all'INPDAP, ad Enti di provenienza del personale provinciale, INPS ed altri Enti previdenziali anche esteri	20.079
Bearbeitung der Pensionierungen, Zusammenlegungen, Rückkäufe, Dienstanrechnungen, Totalisierungen, Erstellen von INPS - Versicherungspositionen, freiwillige Weiterzahlungen usw. und Auskünfte über die entsprechenden Leistungen Istruttorie per pensioni, ricongiunzioni, riscatti, computi, totalizzazioni, costituzioni posizioni assicurative INPS, proseguimenti volontarie ecc. ed informazioni sulle relative prestazioni	2.598
Kontrolle und bezügliche Aussprache mit dem betroffenen Personal sowie Rücksendung der Verfügungen von Rückkäufen, Zusammenlegungen, Dienstanrechnungen, Totalisierungen usw. an das INPDAP Controlli e relativi colloqui col personale interessato e atti di restituzione all'INPDAP delle determinazioni di riscatto, ricongiunzione, computo, totalizzazioni ecc.	1.903
Bescheinigungen von Versicherungspositionen (Dienstzeugnisse, Zusatzblatt Fbl.. 350/P, usw.) Attestati di posizioni previdenziali (certificati di servizio, fogli aggiuntivo Mod. 350/P, ecc)	632
Fbl. 350/P Mod. 350/P	602
Fbl. 98.1/Fbl. 98.2/Fbl. 98 - Cat. IX/Fbl. PA 04/Anwenderprogramm Passweb Mod. 98.1/Mod. 98.2/Mod. 98 - Cat. IX/Mod. PA 04/Applicativo Passweb	1.864
Übermittlung von Dokumenten an das INPDAP zur Ausstellung von INADEL/ENPAS/CPDEL - Akten Atti di trasmissione documentazione all'INPDAP per definizione pratiche INADEL/ENPAS/CPDEL	2.469
Berechnungsbögen für Festsetzungen und Neufestsetzungen der INPDAP-Pensionen (INPDAP-Anwenderprogramme und allfällige Formulare) Fogli di calcolo per liquidazioni e riliquidazioni pensioni INPDAP (applicativi e modulistica varia INPDAP)	480
Kontrolle und Feststellung der Regelmäßigkeit der Überweisungen und der eventuellen Schuldanweisungen von Seiten des INPDAP/Überprüfung der definitiven Pensionen sowie Kontrolle der Rückzahlungen der vom Land vorgestreckten TFS/INPDAP/INADEL/ENPAS usw. Controlli e accertamenti su regolarità dei versamenti e degli eventuali addebiti INPDAP/controlli pensioni definitive e controlli rimborsi dei TFS/INPDAP/INADEL/ENPAS ecc. anticipati dalla PAB	632

Gehaltsamt für Lehrpersonal

Beschreibung der Tätigkeit - gesetzliche Grundlage

Das Amt sorgt für die Bezahlung der Gehälter und der Zusatzvergütungen für das Inspektions-, Direktions- und Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art in Südtirol.

Ufficio stipendi personale insegnante

Descrizione dell'attività - base giuridica

L'Ufficio provvede alla liquidazione degli stipendi e delle competenze accessorie per tutto il personale docente, direttivo ed ispettivo delle scuole a carattere statale della provincia di Bolzano.

Gesetzliche Grundlage für die Tätigkeit des Amtes ist das Legislativdekret vom 24. Juli 1996, Nr. 434, mit welchem der Autonomen Provinz Bozen die Befugnisse in Bezug auf den rechtlichen Status und auf die Besoldung des Lehrpersonals übertragen wurden.

Landeskollektivvertrag 2009

Am 13. Juni 2013 wurde der Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für das Jahr 2009 unterschrieben. Die diesbezüglichen Gehaltsanpassungen und -nachzahlungen wurden im Juli 2013 ausbezahlt.

Zusatzrentenfonds

Für das beim Laborfonds eingeschriebene Personal (6.146 Personen; 2012: 6.036) überwies die Landesverwaltung für das Lehrpersonal 3% (2% zu Lasten der Provinz und 1% zu Lasten des Staates) und für die Schulführungskräfte 1% (zu Lasten des Staates) zusätzlich zum Beitrag zu Lasten des Bediensteten.

Gesamtausgabe inklusiv Quote zu Lasten der Arbeitnehmer und des Solidaritätsbeitrages: 6,5 Millionen Euro (2012: 5,3 Millionen Euro).

Andere Tätigkeiten in Zahlen

Folgende Routinetätigkeiten sind zusätzlich zu den im Durchschnitt **10.000** monatlichen Gehaltsauszahlungen hervorzuheben:

- Ausstellung von insgesamt **11.053** Formblättern CUD (2012: 11.601);
- Durchführung der Ergebnisse des Formblatts 730, die von den Steuerbeistandszentren übermittelt wurden, für **5.824** Bedienstete (2012: **5.779**);
- Erstellung von **1.841** Dekreten für das Familiengeld und Auszahlung der Vergütung (2012: 1.841).

Personal zu anderen Körperschaften

Das Gehaltsamt für Lehrpersonal streckt auch das Gehalt und die Nebenkosten für das zu anderen Körperschaften abgeordnete Personal vor und verlangt die Rückvergütung. 4 Lehrpersonen waren an andere Verwaltungen abkommandiert. Der Gesamtbetrag beläuft sich für das Jahr 2013 auf 210.000,00 Euro inklusive der Nachzahlungen für Vorjahre.

Fondamento normativo dell'attività dell'Ufficio è il decreto legislativo del 24 luglio 1996, n. 434, inerente l'attribuzione alla Provincia di Bolzano delle competenze in materia di stato giuridico ed economico del personale insegnante.

Contratto collettivo provinciale 2009

Il contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per l'anno 2009 è stato firmato il 13 giugno 2013. Gli adeguamenti stipendiale e gli arretrati sono stati liquidati con gli stipendi di luglio 2013.

Fondo pensione complementare

L'Amministrazione provinciale ha versato per gli iscritti al Laborfonds (6.146 persone, 2012: 6.036), per il personale docente 3% (2% a carico della provincia e 1% a carico dello stato) e per i dirigenti scolastici 1% (a carico dello stato) in aggiunta al contributo del dipendente.

Spesa complessiva comprensiva della quota a carico dei lavoratori e il contributo di solidarietà: 6,5 milioni di euro. (2012: 5,3 milioni di euro).

Altre attività in cifre

Oltre a **10.000** erogazioni stipendiali mensili, sono da evidenziare le seguenti attività correnti:

- emissione di **11.053** modelli CUD (2012: 11.601);
- attuazione dei risultati del modello 730 trasmesso dai centri di assistenza fiscale per **5.824** collaboratrici/collaboratori (2012: **5.779**);
- emissione di **1.841** decreti di concessione di assegni familiari con relativa erogazione (2012: 1.841).

Personale in comando presso altri enti

4 docenti sono stati comandati presso altre amministrazioni. Per questi l'Ufficio stipendi personale insegnante anticipa la retribuzione ed i relativi oneri riflessi e ne richiede poi il rimborso. Per il 2013 l'importo totale ammonta a 210 mila euro comprensivo gli arretrati per gli anni precedenti.

Für 25 Bedienstete, welche anderen Körperschaften zur Verfügung gestellt sind, wird nur die Rückvergütung für die Aufgabenzulage, für geleistete Überstunden und Außendienste sowie für die Referenzzulage beantragt.

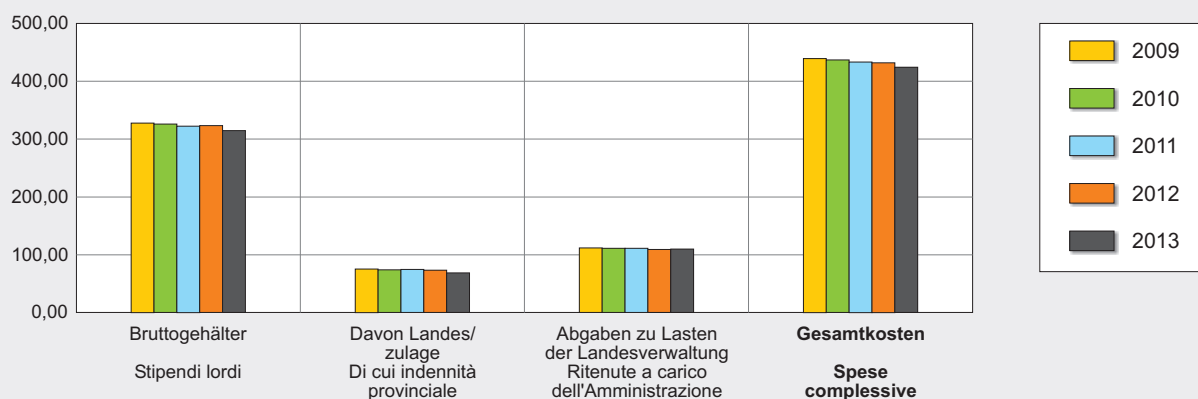
Per 25 docenti, messi a disposizione ad altre Amministrazioni, viene richiesto solamente il rimborso dell'indennità di istituto, delle spese di trasferta e delle ore straordinarie effettuate e del compenso per relatrici/relatori.

Aufstellung der Bruttogehälter und der Abgaben zu Lasten der Landesverwaltung - 2009-2013

Beträge in Millionen Euro

Prospetto degli stipendi lordi e delle ritenute a carico dell'amministrazione provinciale - 2009-2013

Importi in milioni di euro



© astat 2014 - sr

Pensionsamt für Lehrpersonal

Die Zuständigkeit des Amtes betrifft den Bereich der Fürsorge (Dienstaltersentschädigung und Abfertigung) und die öffentlich-obligatorische Ruhestandsbehandlung (mit oder ohne Anrecht auf Pension) des Lehrpersonals, der Führungskräfte und der Inspektoren der staatlichen Schulen der Provinz Bozen. Der Zuständigkeitsbereich erweitert sich außerdem auf die Bearbeitung von Zusammenlegungen, Anerkennungen, Rückkäufe von Zeiten und Diensten für die Pension und für die Abfertigung.

Das Lehrpersonal der Schulen hat, im Gegensatz zu dem im öffentlichen Dienst tätigen Personal, den 1. September eines jeden Jahres als einziges Austrittsfenster und falls zustehend, auch das Anrecht auf Auszahlung der Pension.

Im Jahr 2013 ist die Zahl der Dienstbeendigungen mit Anrecht auf Pension, mit der einzigen Austrittsmöglichkeit am 1.9.2013 (167 Dienst-austritte) um ungefähr 1/5 gegenüber dem 1.9.2012 (206 Dienstaustritte) gesunken.

Ufficio pensioni personale insegnante

La competenza dell'Ufficio riguarda il settore della previdenza (liquidazione del trattamento di fine rapporto e buonuscita) e della quiescenza pubblica obbligatoria (con o senza diritto a pensione) nei confronti del personale docente, direttivo ed ispettivo delle scuole a carattere statale della provincia di Bolzano; l'attività di competenza si estende, inoltre, all'adozione di provvedimenti di valutazione, riconoscimento, ricongiunzione e riscatto di periodi e servizi ai fini della pensione e del trattamento di fine rapporto o servizio (TFR/TFS).

Per il personale della scuola, a differenza degli altri dipendenti pubblici, esiste un'unica finestra d'uscita per la cessazione dal servizio e, se spettante, del relativo trattamento di quiescenza (pensione), avvenute decorrenza il 1° settembre di ogni anno.

Nel 2013 le cessazioni dal servizio con diritto a pensione per la sola decorrenza 1.9.2013 (n. 167 cessazioni) sono diminuite di circa 1/5 rispetto al 1.9.2012 (n. 206 cessazioni).

Im Bereich der Auszahlung der Dienstaltersentschädigung und der Abfertigung (TFR/TFS), wurden insgesamt 1.636 Verwaltungsakte an das N.I.S.F. - Verwaltung der öffentlich Bediensteten von Bozen geschickt, das sind 6% mehr, als die 1.540 vom Jahre 2012. Infolge der Genehmigung des, auf das Biennium 2009-2010 bezogenen Landeskollektivvertrages für den Schulbereich, sind die vorgesehenen Neuberechnungen der Dienstaltersentschädigung, Abfertigung und Pension, für die Dienstaustritte, die in den Jahren 2009, 2010 und teilweise 2011 erfolgten, durchgeführt worden.

Die Verwaltungsakte bezüglich des Rückkaufes der Dienste oder der Zeiten für die Abfertigung und der Dienstaltersentschädigung (8) haben sich, aufgrund mangelnder Gesuche, im Vergleich zum Vorjahr (24) verringert.

Im Bereich der Verfügungen über die Zusammenlegung der Dienste, des Rückkaufes und der Anerkennung der Dienste für die Pension gab es eine Zunahme. Von 112 Maßnahmen im Jahr 2012 stieg die Zahl auf 131 Maßnahmen im Jahr 2013. Die Anzahl der Aufstellungen der Dienstjahre, die an das N.I.S.F.-Verwaltung der öffentlich Bediensteten gesendet wurden, hat sich von 241 (2012) auf 214 (2013) vermindert, während sich die Zahl der Erstellungen der Versicherungsposition bei anderen Fürsorgekörperschaften, 150 im Jahr 2012 und 200 im Jahr 2013, um 1/3 vermehrt hat.

Nel settore riguardante le liquidazioni del trattamento di fine rapporto e di fine servizio (TFR/TFS) sono state trasmesse all'INPS-Gestione dipendenti pubblici di Bolzano, un totale di 1.636 pratiche in misura superiore del 6% rispetto alle 1.540 inviate nel 2012. A seguito della approvazione del Contratto Collettivo Provinciale per il settore scuola riferito al biennio 2009-2010, sono state effettuate le previste riliquidazioni dei trattamenti di fine rapporto, di fine servizio e di pensione per le cessazioni avvenute nell'anno 2009, 2010 e parzialmente per l'anno 2011.

Le pratiche inerenti al riscatto di servizi o periodi ai fini della buonuscita e del trattamento di fine rapporto - per mancanza di richieste - sono ulteriormente diminuite (8) rispetto a quelle presentate nel 2012 (24).

Nel settore delle pratiche di ricongiunzione, riscatto e computo dei servizi ai fini della pensione, la diminuzione dei provvedimenti emessi, da n. 181 decreti nel 2011 a n. 112 nel 2012, è dovuta alla minore richiesta dell'utenza. I prospetti di anzianità trasmessi all'INPDAP sono passati da 288 (2011) a 241 (2012), mentre si confermano le costituzioni delle posizioni assicurative presso altri Enti previdenziali da 147 (2011) a 150 (2012).

Tätigkeiten des Amtes in Zahlen:

L'attività in numeri dell'Ufficio:

Ruhestandsbehandlung Trattamento di quiescenza	2012	2013
Auszahlung der Pensionen Liquidazione della pensione	220	172
Neuberechnung der Pensionen Riliquidazione della pensione	0	340
Erstellung der Versicherungspositionen bei anderen Pensionskassen Costituzione posizione assicurativa presso altri Enti previdenziali	150	200
Aufstellungen der Dienstjahre für N.F.A.Ö.V. Prospetti anzianità per I.N.P.D.A.P.	241	214
Anerkennungen, Rückkäufe und Zusammenlegungen Computi, riscatti e ricongiunzioni		
Anerkennungen/Rückkäufe Computi/riscatti	81	77
Zusammenlegungen im Sinne der Gesetze Nr. 29/79 und Nr. 45/90 Decreti ricongiunzione ai sensi delle leggi n. 29/79 e n. 45/90	31	54
Abfertigungen Trattamento di previdenza		
Vorberechnungspläne für die Abfertigung (Fbl. PL1) Progetti liquidazione buonuscita (Mod. PL1)	211	153
Dienstaltersentschädigungen (D.A.E.) Trattamenti di fine rapporto (T.F.R.)	1329	1503
Neuberechnungen der Abfertigungen (Fbl. PL2) Riliquidazione buonuscita (Mod. PL2)	0	99
Neuberechnungen der Dienstaltersentschädigungen (D.A.E.) Riliquidazioni trattamento di fine rapporto (T.F.R.)	0	1469
Rückkäufe N.F.A.Ö.V. ex N.F.B.S. Riscatti I.N.P.D.A.P. ex E.N.P.A.S.		
Erledigte Rückkaufgesuche (Fbl. PR1) Domande di riscatto evase (Mod. PR1)	24	8
Ermächtigungen Rückkauf für die Abfertigung Autorizzazioni trattenute riscatto per la buonuscita	174	189
Vorberechnungen der Pensionen und Abfertigungen Calcoli preventivi per pensioni e buonuscite		
Vorberechnungen der Pension und Abfertigung Calcoli preventivi per pensione e buonuscita	868	631

Es wurde umfangreicher Schriftwechsel mit Lehrpersonen, öffentlichen Verwaltungen und Fürsorgeanstalten (Übermittlung von Dokumenten, Mitteilungen, Anforderung von Fürsorgeunterlagen usw.) geführt.

Diesen Aktivitäten wird eine fortlaufende Informationsbereitschaft an die Kunden hinzugefügt, die sich nach Voranmeldung auch nachmittags an unser Amt wenden konnten.

Es wird auch auf die gute Zusammenarbeit mit dem Gehaltsamt für Lehrpersonal, allen drei Schulämtern, mit den Schulen im Lande und den verschiedenen Gewerkschaften, hingewiesen.

Va menzionata inoltre la corrispondenza varia con privati, Amministrazioni pubbliche ed Enti di Previdenza (trasmissione documenti, comunicazioni, richieste di documentazione previdenziale ecc.).

A queste attività si aggiungono le informazioni costantemente fornite all'utenza che su richiesta ha potuto accedere agli uffici di questa sede anche in orari pomeridiani.

E' inoltre da segnalare la buona collaborazione con l'Ufficio stipendi personale insegnante, con gli Uffici delle Intendenze scolastiche, con le scuole ed i vari sindacati.